

تحليل كلمات الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام

فردينان دي سوسر

(الدراسة السيمائية)

بحث العلم



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

إعداد الطالبة:

فيما جنديرا عدلة

رقم القيد: أ ٢٠١٨٣٠٢٠

قسم اللغة العربية وادابها

كلية أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

يونيو ٢٠٢٤

تحليل كلمات الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام

فردينان دي سوسر

(الدراسة السيمائية)

بحث العلم

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في قسم اللغة العربية وادابها

بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

إعداد الطالبة:

فيميا جندرا عدلة

رقم القيد : أ ٢٠١٨٣٠٢٠

قسم اللغة العربية وادابها

كلية أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

يونيو ٢٠٢٤

رسالة الموافقة من المشرف

تحليل كلمات الاغنية بالعنوان "رحمة للعلمين" بالتأليف ماهر الزين باستخدام طريقة

فردينان دي سوسر

(الدراسة السيمائية)

بجاء العلم

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في قسم اللغة الغربية وادائها كلية أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية

بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

إعداد الطالبة:

فيما جنديرا عدلة

رقم القيد : أ ٢٠١٨٣٠٢٠

تمت الموافقة على هذا البحث العلم من طرف المشرف:



د. عبد الرشيد الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٩٠٣٠٤٢٠٠٧١٠١٠٠٢

رسالة القرار من المناقشين

حكمة شعر أمن أم أوفى دمنة لم تكلم لزهير بن أبي سلمى
(دراسة تحليلية سيميائية لريفيري)

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة الماقتنين
وقررت اللجنة بنجاح الباحث و قبول بحث العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة
ويستحقة صاحبه الدرجة العلوم الإنسانية "S.Hum"

اليوم : الأربعاء

التاريخ : ٠٦ يونيو ٢٠٢٤

أعضاء لجنة المناقشين

السكرتير



أحمد بدر الصالحين، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٤٠٣٢٠١٩٠٣١٠٠٦

المتنح الثاني



الدكتور عبد الرشيد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٥١٦٠٦٦٠١٥٠٣١٠٠٥

الرئيس



الدكتور مسعود، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١

المتنح الأول



الدكتور عبد الحاريس، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧١٠١٠٧٦٠٠٠٠٣١٠٠٣

تصديق عليه عميد كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية



الأستاذ الدكتور أحمد الأسوي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٦٠٦٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

الشعار

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ

وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ.^١



^١ القرآن الكريم في الصورة ال عمران، في الآية ١٠٤

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. إلى أبي المحبوب صديق متقين عسى أعطاه الله الصحة والعافية.

٢. إلى أمي المحبوبة مجية فطمواتي، أعطاه الله الصحة والعافية.

٣. جميع عائلتي المحبوبين الذين يساعدونني في طلب العلم.

٤. إلى أساتيذني وأستاذاتي الآثي شرفواني في تبخر العلوم.

٥. زملائي الأحباء في قسم اللغة العربية وآدابها

٦. جامعتي كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

٧. جميع القارئين الأحباء.

UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله والمدح والثناء، رب كل شيء بلا ادعاء، لا يخفى عليه شيء في الأرض ولا في السماء، سميع الدعاء، أبواب رحمته مفتوحة بلا انتهاء صباحا ومساءً، أنزل القرآن هدى وشفاء، منبع كل علم تحت عرشه الغراء، خلق الإنسان فسوى فعدل في أي صورة ما شاء، وركبه ولا يشاركه شركاء. صلاة وسلاما دائمين باقين على سيدنا محمد سيد المرسلين والأنبياء، المتحنث في غار حراء، وعلى آله وأصحابه ومن سار على نهجه إلى يوم اللقاء.

فبتوفيق الله استطاعت الباحثة إنتهاء كتابة هذا البحث العلمي وإتمامه. في هذا البحث العلمي فضلت الباحثة شكرا كثيرا لمن ساعد وأرشد الباحثة في كتابة هذة رسالة الماجستير وتدوينه، وهم :

١. فضيلة الكريم، رئيس في الجامعة كياي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

الأستاذ الدكتور الحاج حفني الزين، الماجستير كالرئيس هذه الجامعة.

٢. فضيلة الكريم، مدير أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية في الجامعة كياي الحاج

أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر الأستاذ الدكتور أخذ الأسرار الماجستير

٣. فضيلة الكريم، الدكتور عبد الرشيد كالمشرف الذي قد فضل الباحثة بالتوجيهات والارشادات والاقتراحات والمداخلات في كتابة هذا البحث العلمي الذي أرشدنا في قسم اللغة العربية وآدابها.

٤. فضيلة الكريم، جميع أعضاء المناقشين الذين قاموا بالمناقشة.

٥. أصدقائي في نفس الفصل بقسم اللغة العربية وآدابها.

٦. الزملاء الأحباء الذين قد ساعدوني في كتابة هذا البحث العلمي.

تشعر الباحثة أن كتابة هذه الرسالة لم تكن كاملة، فلذا ترجوا الاقتراحات والانتقادات والارشادات لتكميل هذه الرسالة. فنسأل الله الكريم أن تكون أعمالهم مقبولة وتكون هذه الرسالة نافعة لنا ولكم، مفيدة لنا وبارك الله لكم في الدارين، آمين يارب العالمين. والله الموفق إلى أقوم الطريق.

جمبر، ١٠ يونيو ٢٠٢٤

الباحثة

فيميا جندرا عدلّة

ملخص البحث

فيما جندرا عدلة. ٢٠٢٤. تحليل كلمات الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان دي سوسر (الدراسة السيميائية). البحث العلمي في قسم اللغة العربية وادابها بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. المشرف: الدكتور عبد الرشيد الماجستير.

الكلمات الرئيسية: تحليل الكلمات، كلمات الاغنية رحمة للعلمين، السيميائية .

في الأغنية أو الأنددة طبعاً هناك كلمات لها معاني معينة ومتنوعة ما يريد المؤلف أن ينقله إلى كل من يستمعها. في الأغنية أو الأنددة تتكون من كلمات كثيرة مرتبة حسب المؤلف و يتم تسليمها بلحن حتى يمكن الاستمتاع بها والترفيه عنها كل مستمع. الدعوة بالموسيقى أو الأنددة بأي لغات كانت سواء عربية أو إنجليزية أو إندونيسية وغير ذلك ليست جديدة في عالم الإسلام، مثل الصوفي الفارسي الكبير جلال الدين الرومي، كثيراً ما كان ينشد قصائد في مدح الله سبحانه وتعالى، كما فعل بعض الوالي سونغو الذين نشروا الإسلام في إندونيسيا تستخدم آلات غاميلان الموسيقية، والتي تعتبر لا تقل أهمية عن الدعوة مثل سنن كاليجاغا من خلال تأليف كلمات الأغاني على شكل أغاني أو فنون صوتية تم ذلك من خلال التكيف مع ثقافة المجتمع في ذلك الوقت. وجوهر البحث الذي يمكن استخلاصه من هذا الموضوع هو معرفة عن التحليل الغناء أو النشيد بعنوان "رحمة للعلمين" بالتأليف ماهر الزين من خلال النظر إلى الدال (*Signifier*) والمدلول (*Signified*) الموجودة والحقائق الاجتماعية ومعنى الدافع من تلك الأنددة باستخدام طريقة فردينان دي سوسر.

وانطلاقاً من هذه المشكلات الرئيسية، فإن تركيز هذا البحث الا هو لمعرفة الدال والمدلول والمعنى الدافع والحقائق الاجتماعية (*Langue*) في الاغنية "رحمة للعلمين" بالتأليف ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان دي سوسر. وتهدف هذا البحث إلى تحليل الكلمات في الاغنية، وتحديد معرفة الدال والمدلول والمعنى الدافع والحقائق الاجتماعية. وفي المنهج البحث وانواعه قد استخدمت الباحثة استخدام بالمنهج الكيفي ونوعه بحث المكتبي اي الدراسة المكتبية باستخدام نظرية تحليل السيميائية فردينان دي سوسر. وفي مصادر البيانات استخدمت الباحثة مصدران يعني مصدر البيانات الأسلسية والثانوية ويمكن إجراء طريقة جمع البيانات بدأ من جمع العديد من المراجع المتعلقة بالموضوع الذي تمت دراسته مروراً استمرت الباحثة في تحليل النص حسب العنوان المعين وصولاً الى الخطوة الأخيرة هي كتابة نتائج النصوص الغنائية التي تم تحليلها في هذا البحث العلمي. ثمالباحثة قامت بثلاثة خطوات : خطوات قبل وأثناء وبعد التحليل.

وبناء على نتائج البحث المبينة في هذا البحث هي: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان نبياً يأتي بالسلامة والهدوء والرحمة وأن الله لم يرسله إلا ليرحم وينشر المحبة لجميع قومه ويهدي جميع أمته، فقد جاء بالإيمان، وعلم الإيمان والطاعة والخير والجمالة. والمعنى التحفيز أو معنى الدافع الذي يمكننا أن نطبق ونمارس في حياتنا اليومية من كلمات الاغنية رحمة للعلمين هي كمايلي: يجب أن يكون ودوداً ومهدباً لجميع البشر، الإيمان بالله ورسوله، والإيمان بقضاء الله وغيرها. الحقيقة الاجتماعية في كلمات الأغنية بالعنوان رحمة للعلمين هي أن معظم الناس يقرأون الصلوات فقط في لحظات معينة مثل الاحتفال بمولد

النبي محمد صلى الله عليه وسلم وبدأ الإنسان ينسى بأن رسول الله صلى الله عليه وسلم قدوة ضرورية وقدوة حسنة، فنحن نقلده، ويجب علينا أن نتبعه في الأفعال والأقوال والتقرير، وعلينا أن نمارسه في حياتنا اليومية حتى نصبح صالحا.

الفهرس

الموضوعات

صفحات

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	رسالة الموافقة من المشرف
ج	.....	رسالة القرار من المناقشين
د	.....	الشعار
هـ	.....	الإهداء
و	.....	كلمة الشكر
ح	.....	ملخص البحث
ط	.....	الفهرس
ل	.....	قائمة الجوال
م	.....	قائمة الصور
الباب الأول : المقدمة		

١	.....	أ. خلفية البحث
٤	.....	ب. أسئلة البحث
٤	.....	ج. تحديد البحث
٥	.....	د. أهداف البحث
٥	.....	هـ. فوائد البحث

- و. تعريف المصطلحات ٧
- ز. هيكل البحث ٩

الباب الثاني : الدّراسة المكتبيّة

- أ. الدّراسة السابقة ١١
- ب. الدراسة النظرية ١٧

الباب الثالث : منهج البحث

- أ. منهج البحث وانوعها ٥١
- ب. مصادر البيانات ٥٣
- ج. طريقة جمع البيانات ٥٤
- د. تحليل البيانات ٥٥
- هـ. خطوات البحث ٥٦

الباب الرابع : نتائج البحث

- أ. الملخص ٥٨
- ب. سيرة ماهر زين ٥٩
- ج. مجموعة من الأغاني لماهر زين ٦٣

د. تحليل الدال والمدلول للغناء العربي "رحمة للعلمين" ٧٠

هـ. المعنى الدافع في الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام

طريقة فردينان ديسوسر ٧٥

و. الحقائق الاجتماعية (*langue*) في الاغنية "رحمة للعلمين" بالتأليف ماهر

الزين باستخدام طريقة فردينان ديسوسر ٧٨

الباب الخامس : الخلاصة والإقتراح

٨٢	.....	أ. الخلاصة
٨٤	.....	ب. الإقتراح
٨٥	.....	المصادر والمراجع

الملاحق



قائمة الجدول

الصفحة	نوع الجدول	الرقم
١٤	دراسة السابقة عبر الطويلة	٢,١
٣٤	الأمثلة من الدال والمدلول	٢,٢
٣٧	الجدول لأفكار فردينان دي سوسر	٢,٣
٣٨	إطار الأفكار لفردينان دي سوسر	٢,٤
٧٠	تحليل الكلمات للغناء العربي "رحمة للعالمين" لماهر زين في المقطع الأول	٤,١
٧٢	تحليل الكلمات للغناء العربي "رحمة للعالمين" لماهر زين في المقطع الثاني	٤,٢
٧٣	تحليل الكلمات للغناء العربي "رحمة للعالمين" لماهر زين في المقطع الثالث	٤,٣

قائمة الصور

الصفحة	نوع الصورة	الرقم
٢٣	أنواع الآلات الموسيقية الإيديوفونات	٢,١
٢٤	أنواع الآلات الموسيقية الأيروفون	٢,٢
٢٤	أنواع الآلات الموسيقية الكوردوفون	٢,٣
٢٥	أنواع الآلات الموسيقية الممبرانوفون	٢,٤
٢٦	أنواع الآلات الموسيقية الممبرانوفون	٢,٥
٦١	إحدى من عدة الأغنية لماهر زين	٤,١
٦٣	عدة المشاهدون والمستمعون للأغاني رحمة العلمين	٤,٢

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

في الأغنية أو الأنشدة طبعاً هناك كلمات لها معاني معينة ومتنوعة ما يريد المؤلف أن ينقله إلى كل من يستمعها. في الأغنية أو الأنشدة تتكون من كلمات كثيرة مرتبة حسب المؤلف و يتم تسليمها بلحن حتى يمكن الاستمتاع بها والترفيه عنها كل مستمع. من المؤكد أن مؤلف الأغنية يختار كلمات جيدة جداً ذات معنى عميقة حتى يتمكن من يستمعون إليها سوف تحب تلك الأغنية. علينا أن نعرف أن الأغنية ليست للتسلية فحسب، بل يمكن استخدامه المؤلف والمغني كوسيلة لنشر الشريعة الإسلامية والموعظة والدعوات حتى يتمكن من يستمع من متابعة ما يدعو المؤلف والمغني في الأغنية. في الواقع هناك العديد من الأدوات التي يمكن استخدامها كوسيلة للدعوة، وعلى نطاق أوسع يمكن القول أن أي وسيلة الإتصال يمكن استخدامها كوسيلة للدعوة، ويسمى الإعلام الدعوة إذا كان غرضه للدعوة والموعظة والعكس.² على سبيل المثال في وسائل الإعلام الجماهيرية

² M. munir & Wahyu Ilahi, *Managemen dakwah*, (Jakarta: Premada media, 2006),1.

من خلال تعريف السيميائية والتي تأتي من كلمة سيميون، وهي لغة من أصل يوناني وتعني

علامة. تعرف السيميائية بأنها فرع من فروع العلم الذي يتعامل مع العلامات، بدءاً من نظام

الإشارة، والعمليات التي تنطبق على استخدام الإشارات في نهاية القرن الثامن عشر. ج.ح. امبرت،

فيلسوف ألماني منسية. السيميائية هي طريقة علمية أو تحليلية للدراسة لافقة.³ العلامات هي

الأدوات التي نستخدمها في جهود وتحاول إيجاد طريقة في هذا العالم، بين البشر و مع البشر. ولهذا

اختارت الباحثة إجراء البحوث باستخدام تحليل النص بطريقة فرديناند دي سوسر لأن ذلك يعتبر

مثيراً للاهتمام ولا يستغرق تنفيذه وقتاً طويلاً.

الدعوة بالموسيقى او الأنشدة بأي لغات كانت سواء عربية اوإنجليزية او إندونيسية وغير

ذلك ليست جديدة في عالم الإسلام، مثل الصوفي الفارسي الكبير جلال الدين الرومي، كثيراً ما

كان ينشد قصائد في مدح الله سبحانه وتعالى، كما فعل بعض الوالي سونغو الذين نشروا الإسلام

في إندونيسيا تستخدم آلات غاميلان الموسيقية، والتي تعتبر لا تقل أهمية عن الدعوة مثل سنن

كاليجاغا من خلال تأليف كلمات الأغاني على شكل أغانٍ أو فنون صوتية تم ذلك من خلال

³ Ambarini & Naziya Maharini, *SEMIOTIKA teori dan aplikasi pada karya sastra, Skripsi* (Semarang: IKIP PGRI Press) , 27

التكيف مع ثقافة المجتمع في ذلك الوقت. هناك العديد من المنشدين أو الفرق الموسيقية في

إندونيسيا يصنعون الموسيقى الدينية كجزء من أعمالهم الموسيقية، مثل أوبيك وسوليس وحداد علوي

وأونجو ونيسا سايبان ولا ننسى ماهر زين وآخرين. كما نعلم جميعًا، من الموسيقى العصرية والمشهورة

جدًا في إندونيسيا هي الموسيقى التي تستخدم اللغة العربية، ومن بينها تأليف ماهر زين حيث يتم

تشغيل هذه الموسيقى دائمًا في كل مكان، سواء في احتفالات أو غيرها من البرنامج.

وجوهر البحث الذي يمكن استخلاصه من هذا الموضوع هو معرفة عن التحليل الغناء أو

النشيد بعنوان "رحمة للعلمين" ماهر الزين من خلال النظر إلى الدال (*Signifier*) والمدلول (*Signified*)

الموجودة والحقائق الاجتماعية ومعنى الدافع من تلك الأنشدة باستخدام طريقة فردينان ديسوسر.

حتى أرادت الباحثة في إقامة البحث لمعرفة حق المعرفة. فبناء على الخلفية السالف ذكرها، رغبت

الباحثة في القيام بتحليل كلمات الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان

ديسوسر.

⁴ Adjie Esa Poetra, *Revolusi Nasyid*, (Bandung: MSQ Publishing, 2014), Hal. 23

ب. أسئلة البحث

فبناء على خلفية هذا البحث التي شرحتها الباحثة فيما سبق، فإنه لمن الضروري ان تحدد

الباحثة المسألة التي تتعلق بهذا الموضوع وهي :

١. ماهي الدال والمدلول في الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان ديوسوسر؟

٢. ماهي المعنى الدافع في الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان ديوسوسر؟

٣. ماهي الحقائق الاجتماعية في الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان

ديوسوسر؟

ج. تحديد البحث

إن لا يتوسع البحث اقتصرت الباحثة في بحثها هذا على دراسة كيفية تحليل كلمات الاغنية

"رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان ديوسوسر من خلال النظر إلى الدال (*Signifier*)

والمدلول (*Signified*) الموجودة والمعنى الدافع والأخير عن الحقائق الاجتماعية فقط.

د. أهداف البحث

بناء على ما سبق ذكرها من أسئلة البحث، فإن البحث هذا يهدف إلى:

١. معرفة الدال والمدلول في الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان ديسوسر
٢. معرفة المعنى الدافع في الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان ديسوسر
٣. معرفة الحقائق الاجتماعية في الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان ديسوسر.

هـ. فوائد البحث

من المعروف لدى كل باحث أن الفوائد التي من أجلها كتبت البحوث العلمية تنقسم

إلى قسمين: فوائد نظرية و فوائد تطبيقية.

١. الفوائد النظرية

أما من الفوائد النظرية فهي :

أ. أن يزداد الباحثة معرفة و معلومة حول النظريات المتعلقة بكيفية تحليل كلمات الاغنية.

ب. رجاء أن يصبح هذا البحث مدخلاً ومرجعاً إضافياً للدراسات العلمية، خاصة لكلية

اصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية.

ج. قادراً على المساهمة في تطوير أساليب الدعوة من خلال وسائل الموسيقى أو الأغاني.

٢. الفوائد التطبيقية

أ. يساعد مستمعوا الموسيقى أو الأغاني على فهم ومعرفة معنى الأغنية الحقيقية

ب. يوسع أنواع البحث باستخدام الموسيقى أو الأغاني

ج. كثرة المراجع المتعلقة بهذا البحث العلمي.

و. تعريف المصطلحات

١. تحليل الكلمات

إن تحليل الكلمات تتركب من كلمتين يعني "التحليل" و "الكلمات" تركيباً

إضافياً. تحليل الكلمات في الغناء أو النشيد أو القصيدة هي أنشطة لفحص كلمات

الأغاني أو تحليلها أو مراجعتها أو مناقشتها من أجل العثور على جميع العناصر

والأهداف والوظائف الموجودة في كلمات الأغنية.

وفي هذا البحث فضلت الباحثة في تحليل الكلمات للأغاني لأن العديد

من المنشدين والفرق الموسيقية في إندونيسيا يعملون الدعوة وانتشار الشريعة الإسلامية

من خلال الأغاني التي ينشدونها، مثل: نيسا سايبان وماهر الزين وغيرهما.

٢. طريقة فردينان دي سوسر.

في عالم اللغويات، من المؤكد أن اسم فرديناند دي سوسير ليس غريباً.

خاصة إذا تحدثنا عن اللغويات الحديثة. يعتبر سوسور من رواد علم اللغة الحديثة. ولد

فرديناند دي سوسير في جنيف في ٢٦ نوفمبر ١٨٥٧. منذ طفوله، كان سوسير مهتم

بمجال اللغات. وفي عام ١٨٧٠ التحق بمعهد مرتين في باريس. وبعد ذلك بعامين

(١٨٧٢)، كتب "Essai sur les langues" الذي أهده إلى علمه اللغوي المحبوب. عرف

فرديناند دي سوسير تعريف السيميائية بأنها علم يدرس حياة العلامات في خضم الحياة

الاجتماعية. تستخدم السيميائية كوسيلة لتحليل شيء ما، سواء كان ذلك

على شكل نص أو صور أو رموز في الوسائل المطبوعة أو الإلكترونية. بافتراض أن

الوسائل نفسها يتم توصيلها بالرموز والكلمات.

أطلق سوسير على العلم الذي طوره السيميولوجيا التي تقسم العلامات إلى عنصرين، هما الدال (*Signifier*) والمدلول (*Signified*). العلامات التي تقع على مستوى التعبير ولها شكل أو جزء مادي مثل الحروف والكلمات والصور والأصوات، والمكون الآخر هو والدلالات التي تقع في مستوى المحتوى أو فكرة ما يتم التعبير عنه، فضلا عن الإيحاء بأن العلاقة بين هذين المكونين اعتبارية وهو أمر مهم في تطور السيميائية.

٣. السيميائية

السيميائية لغة: العلامة، مشتقة من الفعل "سام" الذي هو مقلوب "وسم"، وزنحها "عفلى"، وهي في الصورة "فعلى"، يدل على ذلك قولهم: سمه، فإن أصلها: وسمه، وكأنهم إنما قلبوا حروف الكلمة لقد التوصل إلى التخفيف لهذه الأوزان. ومعناها اصطلاحاً إن مصطلح "سيميائية" يعني في أبسط تعريفاته وأكثرها استخداماً نظام السمة أو الشبكة من العلاقات النظامية المتسلسلة، وفق قواعد لغوية متفق عليها

في بيئة معينة. إن السيمياء هي "عبارة عن لعبة التفكيك والتركيب، وتحديد البنات

العميقة الثاوية وراء البنات السطحية المتمظهرة فونولوجيا وداليا."°

ز. هيكل البحث

يحتوي هيكل البحث على ما ستذكر في هذا البحث لاحقاً من المقدمة إلى الباب

الأخير. ويتمثل هيكل البحث في نص فيه جميع الأبواب على وجه مفصل. وذلك كما

يلي:

أما الباب الأول فيشتمل على مقدمة فيها صورة عامة تتعلق بالبحث علاقة متينة.

واشتمل هذا الباب على العناصر المهمة من خلفية البحث والمشكلات والتحديات

والأهداف والفوائد وتعريف المصطلحات.

وأما الباب الثاني فإنه يشتمل على الدراسة المكتبية. وهي تتفرع إلى الدراستين:

الدراسة السابقة والدراسة النظرية. وأما الدراسة السابقة فإن لها دوراً هاماً في بيان النقط

الجامعة لهذا البحث والبحوث السابقة وفي ذكر أوجه الاختلاف عنها. وأما الدراسة النظرية

° بالقاسم دفة، علم السيمائي في التراث العربي، (الدد:) ٩١ (-) رجب (-) ١٤١٤ هـ=أيلول (سبتمبر) 1113-71م- السنة الثالثة والعشرون، ص: ٦٩-٧٠.

فهي تدور حول النظريات التي تنبني تحليل كلمات الاغنية بعنوان "رحمة للعلمين" بالتأليف
ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان دي سوسر.

وأما الباب الثالث فهو يشتمل على طرق أو خطوات تم بها هذا البحث من
وتستخدم منهج البحث كوسيلة لتوضيح وتقوية والحصول على البيانات الصحيحة.
وتتكون هذه الطريقة من عدة فصول فرعية، وهي أنواع البحث، ومصادر البيانات،
وتقنيات تحليل البيانات.

وأما الباب الرابع وهذه نتيجة البحث الذي يتكون من عدة فصول فرعية وهي
ملخص وسيرة ماهر الزين وأغاني ماهر الزين وتحليل النص في كلمات الاغنية "رحمة
للعالمين".

وأما الباب الخامس فيشتمل على نتائج البحث والاقتراحات علاوة على أن هذا
الباب يحاول على ذكر خلاصة تساعد الباحثة في فهم المعاني الكامنة وفق بحثه. وإنه آخر
باب يختتم هذا البحث به.

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسات السابقة

إن هذا الباب يذكر فيه البحوث السابقة حيث يقدر بها الباحثة خاصة، والقراء

عامة. على المقارنة بين هذا البحث والبحاث الأخرى. فقد وجدت الباحثة بعض البحوث

بالعناوين المختلفة كما سيأتي ذكرها:

١. البحث الذي كتبه ورديتي (طالبة كلية الآداب والعلوم الإنسانية/قسم اللغة العربية وأدبها)

في جامعة الرانري دار السلام بندا اجيه. وكان البحث تحت عنوان قصيدة "إلى أمي"

لمحمود درويش دراسة سيميائية بطريقة ريفاتر. وإنها استخدمت بحثا وصفيا. ومن النتائج

المهمة القراءة الهيوريستيقية وهي القراءة الثانوية أي دينوتاسي والقراءة الهيرمنوطيقية وهي

القراءة ذات التأويل والتفسير حسب سياق الكلام. وأما هذا البحث يستخدم هذا

البحث الكيفي مع نوع البحث المكتبي ويستخدم تحليل فردينان دي سوسور لتحليل

الغناء او النشيد. والتشابه بين هاتين الدراستين هو أنهما دراسات سيميائية لكنهما

يستخدمان أساليب مختلفة وطرق البحث مختلفة أيضاً. استخدمت الباحثة السابقة تحليل

رفاتيير، بينما تستخدم الباحثة تحليل فردينان دي سوسور.

٢. البحث الذي كتبه فسفا ربا (قسم دراسات الاتصال والإذاعة الإسلامية قسم الدعوة

في كلية اصول الدين وآداب والدعوة). تحت عنوان " تحليل نص فرديناند دي سوسر

في كلمات الأغنية بسم الله صبيان جاموس." وإنما استخدمت بحثا كيفيا واختارت نوع

البحث هو البحث المكتبي. ومن نتائجها المهمة أن باستخدام طريقة فرديناند دي سوسر،

وأما التشابه بين هاتين الدراستين هي أنهما تستخدمان التحليل السيميائية باستخدام

طريقة فردينان دي سوسر وطريقة البحث تستخدم أيضاً منهج الكيفي بالنوع البحث

المكتبي. الفرق بين هاتين الدراستين هو أنه في الجانب الكتابي لبحث فسفا ربا يتم فصل

بين الدال والمدلول والحقائق الاجتماعية، بينما في هذه الدراسة سيتم الجمع بين الدال

والمدلول والحقائق الاجتماعية لتسهيل فهم القراء لهذا البحث. وأظهرت نتائج البحث أن

كلمات الأغنية تحتمل بمعنى ذكر الله دائما أينما كنت.

٣. البحث الذي كتبه لاراساتي نوري إنده ساري (طالبة دراسات الاتصال في قسم علوم

الاتصالات وفي كلية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بجامعة سيمارانج). وكان البحث تحت

عنوان " تحليل السيميائي لمعنى الدافع في كلمات أغنية "زونا يامان" تاليف فورتونتي. أما

التشابه بين هاذين البحثين هو أن كلاهما يناقشان عن الدراسة السيمائية وكلاهما قد

استخدمت منهج البحث الكيفي. والفرق بين هاتين الدراستين هي أن البحث السابق الذي

كتبته لاراساتي نور إنده ساري بحث أكثر عن المعنى التحفيز في كلمات الأغنية. وسوف

تبحث الباحثة هذه الدراسة عن المعنى الحقيقي في الكلمات الأغنية ليس عن التحفيز.

UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

JEMBER

الدراسة السابقة عبر الطاولة

الجدول: ٢,١

٦	٥	٤	٣	٢	١
الإختلاف	المساواة	النتيجة	العنوان	الإسم	الرقم
استخدمت الباحثة السابقة تحليل رفاتير، بينما تستخدم الباحثة تحليل فردينان دي سوسور. يستخدمان أساليب مختلفة وطرق البحث مختلفة أيضاً	والتشابه بين هاتين الدراستين هوأنهما راسات سيميائية	ومن النتائج المهمة هي القراءة الهيورستيقية وهي القراءة الثانوية أي دينوتاسي والقراءة الهيرمنوطيقيةوهي لقراءة ذات التأويل والتفسير حسب سياق الكلام	قصيدة "إلى أمي" لمحمود درويش دراسة سيميائية بطريقة ريفاتر	وردتي	١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

<p>الفرق بين هاتين الدراستين هو أنه في الجانب الكتابي لبحث فسفا ربا يتم فصل بين الدال والمدلول والمعنى الدافع والحقائق الاجتماعية، بينما في هذه الدراسة سيتم الجمع بين الدال والمدلول والمعنى الدافع والحقائق الاجتماعية لتسهيل فهم القراء لهذا البحث</p>	<p>وأما التشابه بين هاتين الدراستين هي أنهما تستخدمان التحليل السيمائية باستخدام طريقة فردينان دي سوسرو طريقة البحث تستخدم أيضاً منهج الكيفي بالنوع البحث المكتبي.</p>	<p>وأظهرت نتائج البحث أن كلمات الأغنية تحمل بمعنى ذكر الله دائماً أينما كنت.</p>	<p>تحليل نص فرديناند دي سوسور في كلمات الأغنية بسم الله صبيان جامبوس</p>	<p>فسفا ربا</p>	<p>٢</p>
<p>والفرق بين هاتين الدراستين هي أن البحث السابق الذي كتبته لاراساتي نور إنداه ساري بحثت أكثر عن المعنى التحفيز في كلمات الأغنية.</p>	<p>أما التشابه بين هاذين الباحثين هو أن كلاهما يناقشان عن الدراسة السيمائية وكلاهما قد</p>	<p>إن النتيجة من هذا البحث هي: أن المعنى الذي يحتوي في أغنية بموضوع زونا نيامان هو تحفيزية لتكون أكثر شجاعة</p>	<p>تحليل السيميائي لمعنى الدافع في كلمات أغنية "زونا يامان" تأليف فورتونوتي.</p>	<p>لاراساتي نوري إنداه ساري</p>	<p>٣</p>

<p>وسوف تبحث الباحثة هذه الدراسة عن المعنى الحقيقي والبدال والمدلول وكذلك معنى الدافع في الكلمات الأغنية ليس عن التحفيز فقط.</p>	<p>استخدمت منهج البحث الكيفي</p>	<p>والخروج من منطقة الراحة من أجل حياة أفضل.</p>			
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------	----------------------------------------------------------	--	--	--

بعد النظر على البحث السابق الذي كتبه الباحثة، يمكن الاستنتاج أن دور

ووظيفة هذا البحث هو تكملة للبحث الذي قامت به الباحثة، وهذا البحث كميز

للبحث الذي كتبه الباحثة في رقم الأول والثاني والثالث في الدراسة السابقة، تكمل

الباحثة هذا البحث بهدف إضافة العلوم والمعرفة للقراء عامة والطلاب خاصة، وخاصة

في تحليل الكلمات في الغناء والنشيد وغيرها عبر الطريقة فردينان دي سوسر.

ب. الدراسة النظرية

١. تحليل الكلمات

تدرس السيميائية العلاقة بين عناصر الإشارة في نظام إعتقاداً على قواعد وأعراف معينة، وتفحص عن دور العلامات كجزء من الحياة الاجتماعية. سيميائية النص هي فرع من السيميائية التي تدرس النصوص على وجه التحديد في أشكال ومستويات مختلفة. تحليل النص هو فرع من سيميائية النص، الذي يدرس النص على وجه التحديد باعتباره نتاجاً لاستخدام اللغة في شكل مجموعة أو مزيج من العلامات.^٦ تحليل النص يعمل على مستويين: أولاً، تحليل العلامات بشكل فردي على سبيل المثال نوع الإشارة وهيكل الإشارة ومعنى الإشارة بشكل فردي. ثانياً، تحليل العلامات كمجموعة من العلامات على شكل ما يسمى بالنص. فإن تحليل النص عند رولان بارت سينتج معنى صريحة، أي المعنى الصريح للعلامات، ومعنى ضمنية، أي المعنى الضمني.

⁶ Yasraf Amir Piliang, *Semiotika Teks : Sebuah Pendekatan Analisis Teks*. 2004, 3

٢. تعريف الكلمات

وفقًا للقاموس الإندونيسي الكبير، تعريف من كلمات الأغاني الأعمال الأدبية والشعر التي تحتوي على مشاعر شخصية، أو أيضًا كلمات الأغنية.^٧ ومن هذا التعريف، تعني كلمات الأغاني هي الأدب الذي يحتوي على تدفقات شخصية. يتم التعبير عنها بشيء إيقاعي، أو الصياغة أغنية كلمات الأغاني هي كلمات مصحوبة بآلات موسيقية، والموسيقى هي فن ترتيب الأصوات في تناغم جميل عند سماعه.^٨ كلمات الأغنية هي تعبير الشخص عن شيء شاهده أو سمعه أو اختبره. في التعبير عن تجاربهم، يتلاعب الشعراء وكتاب الأغاني بالكلمات واللغة لخلق جاذبية وتفرد في كلماتهم أو قصائدهم.

٣. الموسيقى

أ. تعريف الموسيقى

الموسيقى هي أصوات مرتبة في أنماط ترضي آذاننا أو تنقل مشاعرنا أو

أمزجتنا. تحتوي الموسيقى على إيقاع ولحن وتناغم يوفر العمق ويسمح باستخدام

⁷ El Santoso dan S. Prianta, *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*, (Surabaya : Terbit Terang), 217

⁸ Yayat Nursantara, *Seni Budaya*, (Jakarta : Penerbit Erlangga, 2006), 22

أدوات أو أصوات متعددة. من التعريف أعلاه يمكن أن نستنتج أن الموسيقى هي صوت يتم ترتيبه في نمط مكون من أصوات أوصمت في تدفق معين من الزمان والمكان في تسلسل مستمر وتركيب وعلاقة زمنية بحيث يحتوي على الإيقاع والحن ولون الصوت والتناغم الذي تنتجه عادة الآلات الموسيقية أو صوت الإنسان الذي يمكن أن يسعد الأذن ويعبر عن الأفكار أو المشاعر أو العواطف أو الحالة المزاجية. الموسيقى لها تأثير كبير على الإنسان، لأن الموسيقى بالنسبة للإنسان هي وسيلة وتسلية وممتعة يمكن أن تؤثر على النفس البشرية.⁹

ب. العناصر الرئيسية للموسيقى

لفهم الموسيقى، علينا أن نعرف عناصرها والعناصر الموسيقية هي على النحو التالي:

(١) ميلود

وفقاً لكوسوماواتي، فإن الميلود له خصائص من الناحية النفسية وخصائص

معينة وهي:

(أ) القرب (*propinquity*)

⁹ Rahmat Hidayat, *Analisis semiotika makna motivasi pada lirik lagu "laskar pelangi" karya nidji*, eJournal Ilmu Komunikasi, Volume 2, Nomor 1, 2014: 243-258. 248.

ب) التكرار (repetition)

ج) النهاية (finality)

٢) الإيقاع / الإيقاع

٣) انسجام

٤) الشكل/الهيكل

٥) تعبير^{١٠}

ومع ذلك، كما وجدت على شبكة الإنترنت، هناك الكثير من النقاش حول

نظرية الموسيقى. وهناك العديد من الأشياء المستفادة في نظرية الموسيقى، على سبيل

المثال:

أ) الصوت

عادة ما يتم شرح الجوانب الأساسية للصوت في الموسيقى في تالا (درجة

الصوت/درجة الصوت العالية)، والمدة والشدة والجرس (لون الصوت).

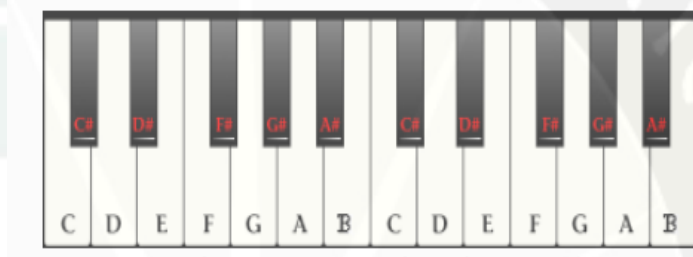
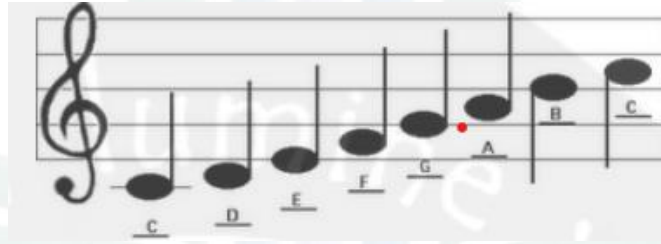
¹⁰ Nur taupik, *Hubungan Antara Penguasaan Teori Musik Dengan Prestasi Belajar Bermain Ansambel Musik Pada Siswa Smp Negeri 2 Yogyakarta* (Skripsi: 2014), 9.

ب) النغمة

يمكن ترتيب النغمات بمقاييس مختلفة. المقاييس الأكثر شيوعًا هي

المقياس الكبير، والمقياس الصغير والمقياس الخماسي. النغمة الأساسية للعمل

تحدد الموسيقى تردد كل نغمة في القطعة.



ج) إيقاع

الإيقاع هو ترتيب الأصوات في الوقت المناسب. التوقيع الوقت

هو تقسيم مجموعات الإيقاع في الوقت المناسب. يشير توقيع الوقت عدد

الدقات في مقياس ما والنوتات الموسيقية التي يتم حسابها وأخذها في

الاعتبار كنقرة واحدة. يمكن إبراز بعض الملاحظات باستخدام تطبيق

الضغط (والتمايز في المدة).

(د) الميلود

(هـ) الإنسجام

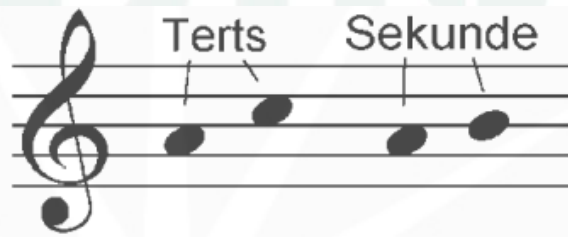
(و) التدوين

التدوين الموسيقي هو نظام لكتابة الأعمال الموسيقية. في التدوين

الموسيقى، ويتم تمثيل الملعب من خلال الملاحظات. النوتة الموسيقية القياسية

الحالية هي تدوين الكتلة، الذي يعتمد على العصي التي تحتوي على رمز

لكل منها تشير درجة الصوت إلى مدة الملاحظة وارتفاعها.



ج. الآلات الموسيقية المعتمدة على مصدر الصوت

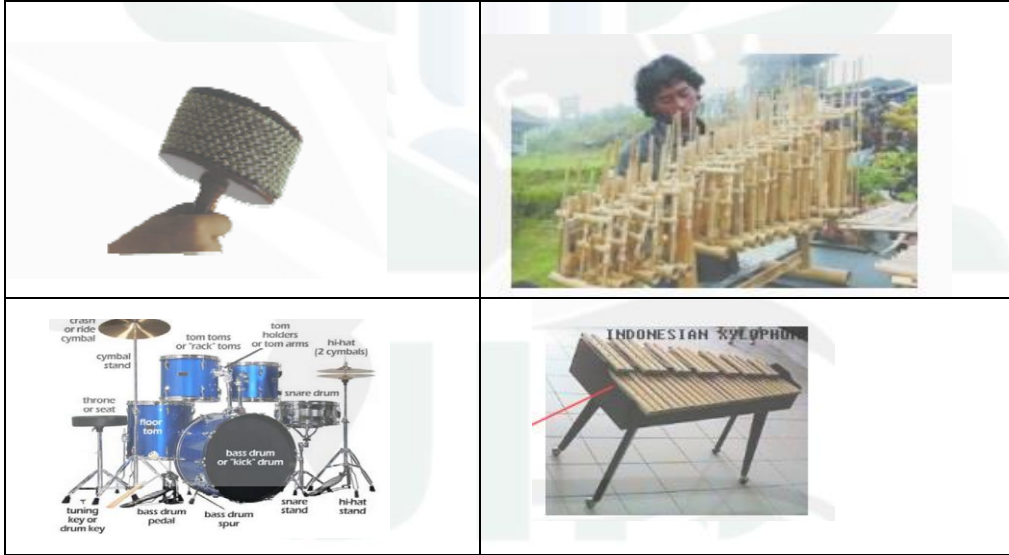
(١) الإيديوفونات

هي آلات موسيقية يأتي مصدر صوتها من مواد أساسًا. المثال: الطبول و أنغكلونغو

كوليتانغو كابسًا، وغيرها.

أنواع الآلات الموسيقية الإيديوفونات

الصورة : ٢,١



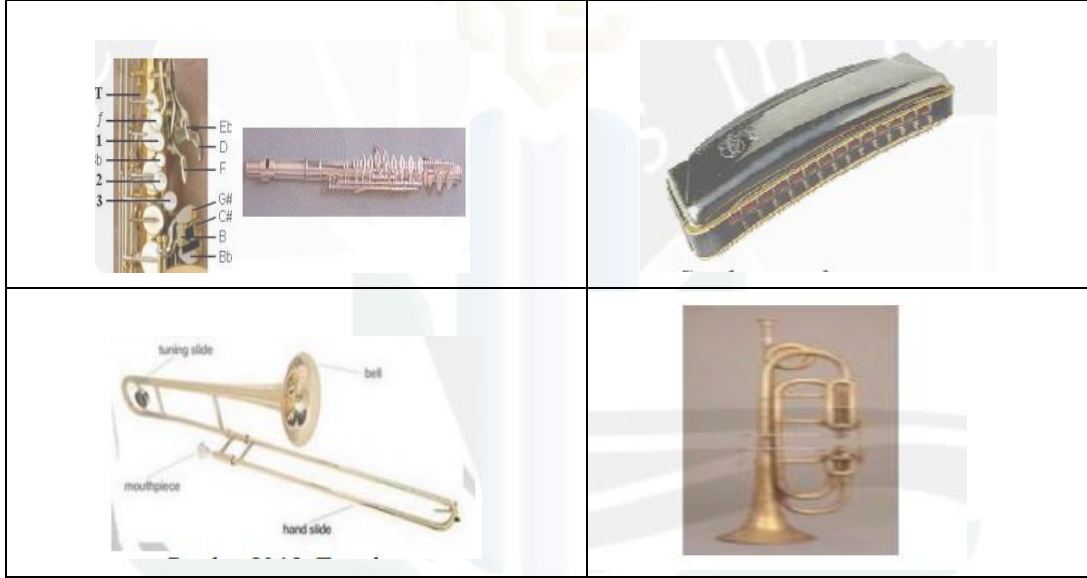
(٢) الأيروفون

هي آلة موسيقية يأتي مصدر صوتها من النفخ الهواء في التجويف. المثال:

الفلوتو البوق و الهارمونيكا والترومبون.

أنواع الآلات الموسيقية الأيروفون

الصورة : ٢,٢

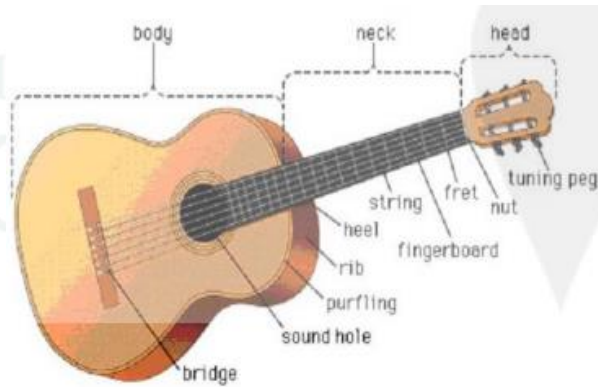


(٣) الكوردفون

هي آلة موسيقية مصدر صوتها من الأوتار. أمثلة: الجهير والجيتار والكمان والسيตาร์ والبيانو و الكاكابي وغيرها

أنواع الآلات الموسيقية الكوردوفون

الصورة : ٢,٣



٤) المبرانوفون

هي آلة موسيقية يأتي مصدر صوتها من غشاء المثال: تيفا، طبل، كيندانج،

الدف وغيرها.

أنواع الآلات الموسيقية المبرانوفون

الصورة : ٢,٤



٥) الإلكتروفون

هو آلة موسيقية يتم توليد مصدر صوتها عن طريق الطاقة الكهربائية

(الالكترونيات). أمثلة: لوحة المفاتيح، الجيتار الكهربائي، الجهير الكهربائي، الطبول

الكهربائية، وما إلى ذلك.

أنواع الآلات الموسيقية المبرانونفون

الصورة : ٢,٥



د. الآلات الموسيقية على أساس كيفية العزف

(١) الآلات الموسيقية بالرياح

(٢) الآلات الموسيقية الإيقاعية

(٣) الآلات الموسيقية الوترية

(٤) الآلات الموسيقية الآلات الموسيقية

قد اختارت الباحثة إحدى الأغاني التي تستخدم باللغة العربية ويغنيها ماهر

زين، حيث تعتبر هذه الأغنية من الأغاني المشهورة جداً في إندونيسيا وخارجها وفي

الأغنية التي تحمل تحت العنوان رحمة للعالمين هناك تدعونا جميعاً إلى حب رسول الله

صلى الله عليه وسلم والكلمات هي كما يلي:

يَا مَنْ صَلَّيْتَ بِكُلِّ الْأَنْبِيَاءِ

يَا مَنْ فِي قَلْبِكَ رَحْمَةٌ لِلنَّاسِ

يَا مَنْ أَلْفَتْ قُلُوبًا بِالْإِسْلَامِ

يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

بِأُمِّي وَأَبِي ... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي

صَلَاةً وَسَلَامًا ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ

حَبِيبِي يَا... مُحَمَّدٌ

أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَاهْتَدَى مُحَمَّدٌ

حَبِيبِي يَا... يَا مُحَمَّدٌ

يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

يَا مَنْ حَلَّيْتَ حَيَاتِنَا بِالْإِيمَانِ

يَا مَنْ بِحِمَالِكَ عَلَّمْتَ الْإِحْسَانَ

يَا مَنْ نَوَّرْتَ قُلُوبَنَا بِالْقُرْآنِ

يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

بِأَبِي وَأَبِي ... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي

صَلَاةٌ وَسَلَامٌ ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ

حَبِيبِي يَا ... مُحَمَّدٌ

أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَاهْتَدَى مُحَمَّدٌ

حَبِيبِي يَا ... يَا مُحَمَّدٌ

يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

صَلَّى اللَّهُ عَلَى

خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ

مُحَمَّدٌ ... مُحَمَّدٌ

رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ ... رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

مُحَمَّدٌ ... مُحَمَّدٌ

رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ ... رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

مُحَمَّدٌ ... مُحَمَّدٌ

رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ ... رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

حَبِيبِي يَا ... مُحَمَّدٌ

أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَاهْتَدَى مُحَمَّدٌ

حَبِيبِي يَا... يَا مُحَمَّدٌ

يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

٤. تعريف السيميائية

كلمة السيميائية تأتي من الكلمة اليونانية سيميون، وعادة ما تفسر على أنها علامة يعرف بها شيء ما.¹¹ السيميائية هي علم العلامات. دراسة العلامات وكل ما يتعلق بها وكيفية عملها وعلاقتها بالإشارات الأخرى وانتقالها واستقبالها من قبل من يستخدمها. تدرس السيميائية الأنظمة والقواعد والنظومات والاتفاقيات التي

تسمح لهذه العلامات بأن يكون لها معاني.¹² وبالاختصار، يمكننا القول أن التحليل السيميائية هي وسيلة أو طريقة لتحليل وإعطاء معنى للرموز الواردة في حزمة من رموز الرسائل أو النصوص. والنصوص المقصودة في هذا الصدد هي جميع أشكال وأنظمة الرموز (*sign*) سواء تلك الموجودة في وسائل الإعلام مثل حزم البث التلفزيوني المختلفة والرسوم الكاريكاتيرية في وسائل الإعلام المطبوعة والأفلام والمسرحيات

¹¹ Pawito, *Penelitian Komunikasi Kualitataif*, (Yogyakarta : PT Lkis Pelangi aksara, 2007), 156

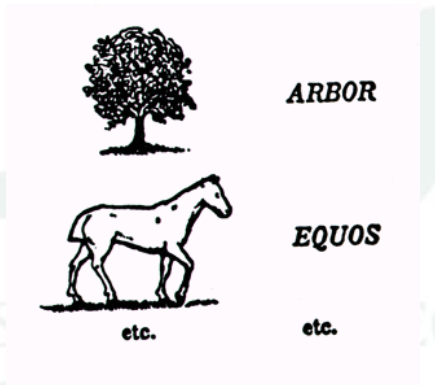
¹² Rachmat Kriyantono, *Teknik Praktis Riset Komunikasi*, (Jakarta : Prenada Media Grup, 2006), 265

الإذاعية وأشكال الإعلان المختلفة، والموجودة خارج وسائل الإعلام مثل الأعمال المكتوبة والتمثيل والمعابد والآثار وعروض الأزياء، وقوائم الطعام المطبوعة في مهرجانات الطعام. إن عمل التحليل السيميائية هو تتبع المعاني التي يحملها النص،

على شكل رموز (*sign*).¹³

قال فردينان دي سوسور في كتابه إنه فيما يتعلق بالمبدأ الأساسي للغة اللينجو، فإن اللغة هي تسمية، أي قائمة تحتوي على المصطلحات والأشياء المشار إليها بهذه المصطلحات.

على سبيل المثال:



عندما يحاول المرء أن يفهم كلمة الشجرة في اللاتينية أو عندما يريد أن يعرف

ما هي الكلمة التي تستخدمها اللاتينية للإشارة إلى شجرة، فمن الواضح أن ما يتوافق

¹³ Pawito, *Penelitian Komunikasi Kualitataif*, (Yogyakarta : PT Lkis Pelangi aksara, 2007), 155

مع الواقع هو فقط عن تلك الاتحادات التي توافق عليها اللغة وبالتالي يمكننا التخلص

من كل شيء النقابات المحتملة الأخرى التي نتخيلها.^{١٤}



وايضا ان فردينان دي سوسور قال في كتابه آخر إنه قال إن السيميائية

مرتبطة بكل ما يمكن تفسيره على أنه علامات.^{١٥} ويقال في عدة كتب أخرى أيضاً

أن سوسور يعتبر أن السيميائية هي ورثة فردينان دي سوسور يرتبط بالتأكيد

بالسيميائية ويوضح أن التكافلية علم يدرس العلامات في المجتمع الذي يدرس فيه.

فيما يتعلق بما يحدث وما هي العلامات وما هي القواعد التي تحكمها.^{١٦}

¹⁴ Ferdinand De Saussure, *Kuliah Umum Linguistik*, (Yogyakarta: IRCISod, 2021), 132

¹⁵ Arthur Asa Berger, *Pengantar Semiotika Tanda-Tanda dalam Kebudayaan*, (Yogyakarta: Tiara Wacana, 2010), 5

¹⁶ Harimurti Kridalaksana, *Mongin-ferdinand de saussure (1857-1913) peletakan dasar strukturalisme dan linguistik modern*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2005), 50

٥. طريقة فردينان دي سوسر

فردينان دي سوسر هو أحد الفلاسفة الذي يمكن اعتباره في تطوير التحليل السيميائية، وهو خبير لغوي من سويسر. تم نقل آراء سوسير حول السيميائية في الغالب أثناء إلقاء محاضرات في جامعة جنيفا حوالي عام ١٩٠٦ إلى عام ١٩١١، وقد عمل عملية التسجيل تحت عنوان *Course in General Linguistics* وطبع الكتاب في العام ١٩١٥. وفي هذا الكتاب نجد مفاهيم الأساسية لسوسر التي تقوم على التفكير ثنائي الأبعاد، المتناقض دائما ألا وهو انقسام اللغة والقول، وكذلك الانقسام بين العلامات والدلالات. أكد سوسر في بداية كتابه على أن اللغة عبارة عن نظام من الإشارات التي تعبر الأفكار ويمكن مقارنتها بالكتابة والأبجدية الصماء والطقوس الرمزية وأشكال المجاملة والإشارات العسكرية وما إلى ذلك. قد أكد فردينان دي سوسر بن اللغة هي حقيقة اجتماعية، مثل اللغة الوطنية. *Langue* هو نظام تعليمية برمجية يعرفه جميع أفراد المجتمع الذين يستخدمون اللغة. يبدو الاتفاق عليه في الماضي من قبل مستخدم اللغة.

كما قال سوسر، بان العلامة تتكون من شيئين اثنين مهمان للغاية، وهما:

(أ) تسمى الأصوات والصور (*sounds and images*) بالبدال.

(ب) تسمى مفاهيم الأصوات والصور (*the concepts these sounds and*

images), بالمدلول.

العلامة هي شيء في شكل مادي يمكن رؤيته وسماعه وعادة ما تشير إلى

كائن أو جانب من الواقع يتم توصيله. في التواصل، يستخدم شخص ما إشارات

لإرسال معنى حول الأشياء وسيقوم الآخرون بتفسيرها. الشرط من ذلك هو أن

يكون لدى المتصل والمخاطب نفس اللغة أو المعرفة بنظام الإشارة حتى يتم التواصل

بسلاسة وجيدة.¹⁷

على سبيل المثال:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

JEMBER

¹⁷ Rachmat Kriyantono, *Teknik Praktis Riset Komunikasi*, (Jakarta : Prenada Media Grup, 2006), . 270

الجدول : ٢,٢

الأمثلة من الدال والمدلول

المدلول (Signified)	الدال (Signifier)
بمعنى إحدى من النباتات الكبيرة	الشجرة
بمعنى علامة الحب	الوردة
بمعنى الطهارة	لون الأبيض
بمعنى الشجاعة والحماسة	لون الأحمر

وفي هذه الحالة، قد قال سوسير إن مصطلح السيميائية هي العلم الذي

يدرس عن العلامات داخل المجتمع اي علم يدرس تعقيدات الرموز الموجودة أو

المستخدمة في المجتمع. ويقصد سوسر بهذا السيميائية التركيز على الأشياء التي تساعد

على تشكيل الرموز أو تحديدها، وعلى القوانين أو الأحكام التي تنظمها. ومنذ ذلك

الوقت تطورت بأن السيميائية هي علم العلامات او علم الرموز.^{١٨}

¹⁸ Pawito, Ph.D, *Penelitian Komunikasi Kualitataif*, (Yogyakarta : PT Lkis Pelangi aksara, 2007), 160

قد حدد بيرس ثلاثة أنواع من الرموز، وهي الرموز الأيقونية والفهارسية والرمزية، فقد اقترح سوسر بأ تقسيم الرموز ينقسم الى قسمين، هما الدال و المدلول. يشير الدال إلى الجوانب المادية للرموز، على سبيل المثال الكلام والصور واللوحات. وفي الوقت نفسه، يشير المدلول الى الجانب العقلي للرموز، أي التفكير الترابطي حول الرموز. وهذان النوعان من الرموز مترابطان ولا يمكن فصلهما. بالنسبة لسوسير، ومعنى الرمز، حسب سوسير، يكمن في الاختلافات بين الرموز الأخرى. ويطرح سوسر بأن دليلين فيما يتعلق بنظام الرمز، وخاصة في علم اللغة، على النحو التالي: أولاً، أن العلاقة بين الدال والمدلول محددة أو متعلمة، أي أن إعطاء معنى للرمز هو نتيجة في عملية التعلم. ثانياً، يمكن أن تتغير الكلمات اللغوية من وقت لآخر. ويختلف هذا عن العناصر البصرية المهمة، والتي لا تتغير نسبياً مثل الصور واللوحات. إن الشيء الرئيسي الذي يمكن استيعابه في نظرية سوسر هو المبدأ الذي ينص على أن اللغة هي نظام من العلامات، وكل علامة تتكون من جزأين، هما الدال والمدلول. اللغة عند سوسر هي نظام من العلامات. لا يمكن القول بأن الأصوات،

سواء كانت أصوات بشرية أو حيوانات أو أصوات أخرى، هي تسمى باللغة إلا إذا

كان الصوت أ يعبر عن أفكار ومعاني معينة أو يذكرها أو ينقلها. ولهذا السبب،

يجب أن تكون هذه الأصوات جزءًا من نظام الأعراف ونظام الإتفاق وجزءًا من نظام

الإشارات.^{١٩}

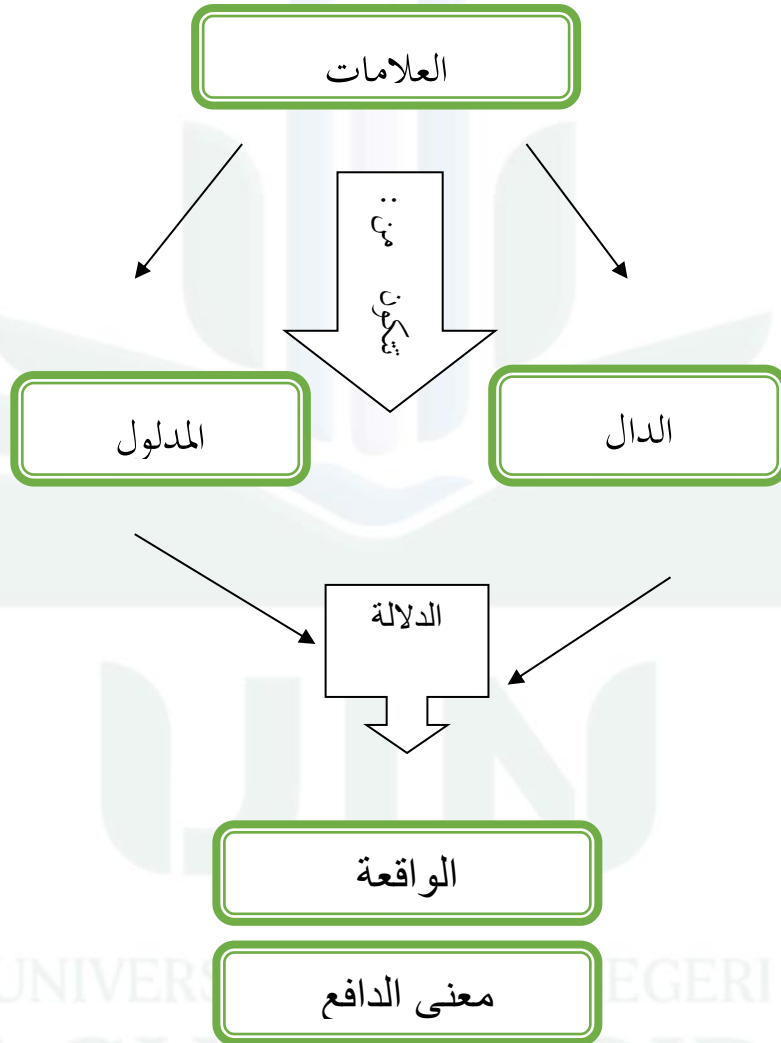


¹⁹ Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2009), Hal. 45

الجدول ٢,٣

الجدول لأفكار فردينان دي سوسر

النموذج السيميائي عند فردينان دي سوسر



الجدوال ٢,٤

إطار الأفكار لفردينان دي سوسر

إطار الأفكار لفردينان دي سوسر

تحليل النص

الغناء العربي بالعنوان "رحمة للعلمين"

بالتأليف ماهر الزين ديسوسر.



تحليل السيميائي باستخدام الطريقة فردينان دي
سوسر

❖ الدال

❖ المدلول

❖ الواقع الاجتماعي

الشرح:

تم تحليل كلمات الأغنية بالعنوان "رحمة للعلمين"، باستخدام نظرية فردينان

دي سوسر. في هذه النظرية، يتم دراسة الدال والمدلول، وكذلك الحقائق او الواقعى

الاجتماعية. الدال هو أصوات ذات معنى أو ضربات ذات معنى، مع ان المدلول هو

صور أو أفكار أو مفاهيم ذهنية.

٦. الدال والمدلول عند فردينان دي سوسور

بالنسبة لسوسور، تتكون العلامة من دال والمدلول. الدال هو صورة العلامة؛

كما ندرك، الكتابة على الورق أو الكتابة في الهواء والمدلول هو مفهوم عقلي تشير

إليه العلامة.

وقد أوضح أن كل إشارة لغوية تتكون من وجهين. الجانب الأول يسمى

صورة صوتية (*a sound image*) والتي تمثل علامة. والثاني الذي يعمل كعلامة

يسمى المفهوم. الأمر سهل، عندما نسمع أو نقول كلمة بحر، يمكننا أن نتخيل على

الفور مفهوم البحر في أذهاننا: موج وواسع وعميق وقريب من الشاطئ، على سبيل

المثال. يمكننا أن نرى أن الدال يطلق المدلول. ومع ذلك، يمكن أن تؤدي الدلالات

أيضًا إلى ظهور الدلالات. عندما يكون مفهوم البحر في رؤوسنا، نكون قادرين

على نطق صورة الصوت *l-a-u-t*.

٧. معنى الدافع عند فردينان دي سوسور

يمكن تفسير الدافع على أنه هدف أو القوة الدافعة، مع أن يصبح هذا الهدف الحقيقي القوة الدافعة الرئيسية للإنسان في بذل الجهود الداخلية الحصول على ما يريد أو تحقيقه، سواء كان إيجابيا أو سلبيا.

لذا فإن معنى الدافع عند فردينان دي سوسور هو التشجيع أو القوة التي يمكن أن تجعل الشخص لديه الحماس لفعل شيء ما في الاتجاه الذي يريده. أما في هذا البحث فإن المقصود بمعنى التحفيز عند فردينان دي سوسور هو محتويات التحفيز للدعوة التي تجعل الإنسان يفعل الخير دائما، والصلوات على النبي دليلاً ومفتاحاً للسعادة للأشخاص المسلمين، وجعل الإنسان يجب الآخر والاحترام بعضهم بعضا.

٨. معنى حقيقة الاجتماعية عند فردينان دي سوسور

وقد وصف سوسور اللغات بأنها حقائق اجتماعية. الحقائق الاجتماعية هي مصطلح استخدمه مؤسس علم الاجتماع، إميل دوركهايم، في كتابه قواعد المنهج

الاجتماعي ١٨٩٥، للإشارة إلى ظاهرة الأفكار في "العقل الجماعي" في المجتمع، أي تلك التي تتجاوز الظواهر النفسية والجسدية. والحقائق الاجتماعية يمكن أن تكون في شكل اتفاقيات ويمكن أن تكون قواعد. ومن أمثلة الحقائق الاجتماعية التقليدية ميل العرب إلى أن يكونوا قريبين جسديًا من الشخص الذي يتحدثون إليه أو ميل الأمريكيين إلى الابتعاد جسديًا عن الشخص الذي يتحدثون إليه. مثال على الحقائق الاجتماعية في شكل قواعد هو النظام القانوني للمجتمع. يمكن مقارنة اللغة بالنظام القانوني أو بنية الاتفاقية. البيانات في شكل ظواهر فيزيائية أو الإفراج المشروط بينما النظام العام هو اللغة أو "اللغة" (تختلف عن تلك التي لا تحتوي على علامات الاقتباس). يتم إنتاج بيانات الإفراج المشروط الملموسة من قبل المتحدثين الأفراد. نظرًا لاختلاف إتقان كل شخص للغة، فإن اللغة لا تكتمل أبدًا في الشخص؛ إن وجودها الكامل يكون مثاليًا فقط في الجماعة. لذا فإن الحقائق الاجتماعية، عند سوسير، لا تتكون من عقول جماعية أو أفكار جماعية كما أوضحها دوركهايم. ونتيجة لهذه

الاختلافات، ظهر منهجان هما منهج "الفردية المنهجية" الذي يتناقض مع منهج

"الجماعية المنهجية" عند دوركهايم.

٩. الدعوة

أ. تعريف الدعوة

أما في مجال التطبيق في إندونيسيا، فالدعوة متطابقة مع المحاضرات أو

الموعظة الحسنة. والدعوة أصله اسم مصدر وهو مشتق من الفعل: دعا، يدعو، دعوة،

بمعنى: استدعاء أو الدعوة.^{٢٠} والدعوة اصطلاحاً فقد ذكره العديد من الخبراء العلميين

وقد وضع عدة تعريفات للدعوة في المصطلحات، بعض هذه المعاني هي كما يلي:

بحسب رأي أحمد الحسني في كتابه دستور الدعوة وتعريف الدعوة في القرآن هو:

الدعوة للآخرين وتوفير الثقة في التعاليم الدينية وممارسة التعاليم التي كان يعتقد سابقاً

وبمارستها الدعوة أنفسهم. وعلى رأي الشيخ علي محفوظ. الدعوة الإسلامية هي توفير

²⁰ A.Hasmy, *Dustur Dakwah menurut al-Qur'an* (Jakarta: Bulan Bintang, 1997), 2

الدافع للناس لفعل الخير وفق ما حدده الشريعة الإسلامية، والقيام بكل ما أمره الدين

وابتعد عما نهى عنه الدين.²¹

وكما قال الآخرون : رأي طه يحيى عمر، فإن الدعوة هي دعوة للناس إلى

الصراط المستقيم وفقالمطالب الدينية وأوامر الله للسلامة و السعادة في الدارين.²²

ب. العناصر في الدعوة

تتضمن أنشطة الدعوة عدة عناصر مترابطة المتعلقة بتنفيذها. وعناصر الدعوة هي

كما يلي:

(١) موضوع الدعوة

موضوع الدعوة يعني الشخص الذي يقوم بالنشاط الدعوة،

في إندونيسيا نعرفه بالداعي و المبلغ وغيرهم.²³ يمكن للداعي او المبلغ القيام

بأنشطته الدعوة وكانت تنفيذها تتكون من شخص واحد او أكثر. عادة،

الدعاة بتنفيذ الأنشطة الدعوية باستخدام الطرق والمواد الممتعة للغاية بحيث

²¹ M Kholili, *Pokok-Pokok Pikiran Tentang Psikologi* (Yogya, UD. Rama, 1991), 66.

²² Toha Yahya Oemar, *Ilmu Dakwah* (Jakarta: Wijaya, 1976), 1.

²³ Masdar Helmy. *Dakwah dalam Alam Pembangunan* (Semarang: Toha Putra, 1975), 47

يسهل استيعابها وفهمها من قبل الجمهور والحاضرين، حتى أصبح الداعي

محاضرًا مشهورًا ومعروفًا جدًا. المسمي بالمشهور هنا وهو الداعي له المعرفة

الكثيرة والعلوم العديدة الواسعة، وأساليب الدعوة مقبولة أو يتمتع بها

المستمعون والحاضرون.^{٢٤}

(٢) مستمع الدعوة (الجمهور).

الدعوة تحتاج إلى غرض أو هدف للتبشير. يمكن أن يكون هدف

الدعوة شخصيًا أو جماعيًا. ولكن بشكل عام مستمعوا الدعوة هو مجموعة

من الناس. إن هدف الدعوة هو البشرية جماعة في كل العصور وفي جميع

أنحاء العالم المهنة كانت أو الأمة كانت أو المجموعة كانت. تحديد في تصنيف

الدعوة لتحديد الموضوعات والطرق الدعوة ذات الصلة والموافقة بأحوال

الحاضرين.^{٢٥} عندما ينظر إليها من جانب رسالة النبي محمد عليه السلام،

ويمكن تصنيف مستمع أو حاضر الدعوة في ذلك الوقت إلى قسمين اثنين:

²⁴ M. Mashur Amin, *Metode Dakwah Islam Dan Beberapa Keputusan Pembangunan Tentang Aktivitas Keagamaan* (Yogya: Sumbangsih, 1980), 22-24.

²⁵ A. Karim Zaidan, *Asas al-Dakwah, diterj. M. Asywadie Syukur dengan judul Dasar-dasar Ilmu Dakwah* (Jakarta: Media Dakwah, 1979), 69.

أ) الناس الذين لم يؤمنوا بدعوة النبي محمد.

ب) الناس الذين يؤمنوا بدعوة النبي محمد.

٣) مادة الدعوة

مادة الدعوة هي محتوى الرسالة أو المادة التي ينقلها داعي

إلى مدعو أو المستمعين. وفي هذه الحالة يتبين أن مادة الدعوة هي تعاليم

الإسلامية نفسه. مادة أو رسالة الدعوة هي تعاليم إسلامية كما جاء

في القرآن والحديث، أو تتضمن آراء العلماء أو أوسع من ذلك.^{٢٦} يمكن

تصنيف مواد الدعوات إلى ثلاث مسائل رئيسية، وهي:

أ) رسالة العقيدة، وتشمل الإيمان بالله والإيمان بملائكته والإيمان بكتبه

والإيمان برسله والإيمان باليوم الآخر والإيمان بالقضاء والقدر.

ب) رسائل الشريعة وتشمل العبادات، وهي الطهارة والصلاة والزكاة

والصيام والحج والمعاملة، وتشمل القانون المدني بما في ذلك القانون

²⁶ Azyumardi Azra, *Pengembangan Metode Dakwah*, (Jakarta : PT Raja Grafindo persada, 2011),

التجاري وقانون الزواج وقانون الميراث والقانون الجنائي وقانون الدولة

وقانون الحرب والسلام.^{٢٧}

(ج) الرسائل الأخلاقية، بما في ذلك يتخلق بأخلاق الكريمة الى الله،

يتخلق بأخلاق الكريمة الى المخلوقات ويتخلق بأخلاق الكريمة الى

الإنسان والنفس والجيران والمجتمعات الأخرى.

بينما قال علي اليافعي إن الرسالة أو المادة للدعوة والموعظة الحسنة تنقسم

إلى خمس نقاط رئيسية وهي:

(أ) مشاكل الحياة

(ب) مشاكل الإنسان

(ج) مشاكل الملكية

(د) مشاكل العلوم والمعرفة

(هـ) مشاكل الإيمان^{٢٨}

²⁷ Moh. Ali Aziz, *Ilmu Dakwah*, (Jakarta : Kencana Prenada Media Grup, 2004), 332.

²⁸ Wahyu Ilahi, M.A, *Komunikasi Dakwah* , (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2013), 103

٤) طريقة الدعوة

لدعم أنشطة الدعوة، لا بد من تنفيذها الطريقة الصحيحة

للحصول على أقصى النتائج. طريقة الدعوة هي الطريقة التي يستخدمها

الداعي او الداعية لتوصيل رسالة تعاليم مادة الدعوة.^{٢٩} وقد تم وصف

الطريقة للدعوة في سورة النحل في الآية ١٢٥: **أُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ**

بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ

ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ.^{٣٠}

من تلك الآية يمكن ان نفهم ان تشتمل طريقة الدعوة على ثلاثة مجالات

وهي:

أ) الحكمة

ب) الموعظة الحسنة

ج) المجادلة

²⁹ Enjang AS, Aliyudin, *Dasar-dasar Ilmu Dakwah Pendekatan Filosofis dan Praktis*, Bandung: Widya Padjajaran, 2009. 83.

³⁰ Departemen Agama RI, *Al-Qur'an Dan Terjemahan*, (Bandung : CV Penerbit Diponegoro, 2006), 421.

نموذج اتصال الدعوة في القرآن الكريم، لقد رسم القرآن نموذجاً ضمناً

اتصالات الدعوة التي يمكن استخدامها في عملية الدعوة في تحقيق الأهداف والغايات

المتوقعة، فهو كما يلي: ³¹

(١) قولاً معروفاً

(٢) قولاً لنا

(٣) قولاً ميسوراً

(٤) قولاً بالغا

(٥) قولاً كريماً

(٥) وسائل الدعوة

وتعريف وسائل الدعوة عند الخبراء أ. هاشمي، مساواة بين وسائل

الدعوة ومساواة الأدوات بمجال الدعوة. ثم ذكر عبد القادر منسي أن

وسائل الدعوة هي أداة تصبح قناة تربط الأفكار بالناس. إذن، وفقاً

³¹ Rohimah, *sinopsis tesis model komunikasi dakwah dalam menekan tingkat kekerasan dalam rumah tangga di kua kecamatan tanjung lombok utara*, (program studi komunikasi penyiaran islam pascasarjana universitas islam negeri mataram : 2019), 17

لأسموني شوكير، فإن وسائل الدعوة هي أي شيء يمكن استخدامه كأداة لتحقيق أهداف الدعوة المحددة. وسائل الدعوة هي وسائل أو أدوات تستخدم كأدوات لتسهيل إيصال رسائل الدعوة إلى المدعو. يمكن لداي استخدام هذه الوسائل لنقل دعوته إما شفهيًا أو كتابيًا. من بين وسائل الإعلام التي لا تزال تستخدم على نطاق واسع من قبل الداعي اليوم مثل التلفزيون والراديو والصحف والمجلات والكتب والإنترنت والهواتف المحمولة والنشرات وغيرها.³²

وفي علم الاتصال يمكن أيضًا تصنيف وسائل الإعلام إلى ثلاثة أنواع، وهي:

(أ) وسائل الإعلام المنطوقة (*The spoken words*)

(ب) وسائل الإعلام المكتوبة (*The printed writing*)

(ج) وسائل السمعية البصرية (*The audio visual*)

أنواع وسائل الدعوة ومواصفاتها هي كما يلي:

(أ) الوسائل السمعية، مثل الراديو وأجهزة التسجيل

³² Wahidin Saputra, *Pengantar Ilmu Dakwah*, (Jakarta : PT Raja Grafinda Persada, 2012), 9

ب) الوسائل البصرية والتي تشمل الوسائل أنه يمكن رؤيتها، مثل الصحافة

والمجلات والرسائل والملصقات والكتب وكذلك الإنترنت.

ج) الوسائل السمعية والبصرية

ويشمل ذلك الوسائل السمعية والبصرية (الوسائل البصرية، بمعنى

أنه يمكن سماعها كما يمكن رؤيتها)، مثل التلفزيون والأفلام والسينما

الإلكترونية والأقراص المدججة.

وبناءً على هذا التصنيف، يتم إدراج الأغاني أو النشيد يتضمن الى وسائل

السمعية، يمكن الاستماع إلى بعض الأغاني عبر التلفاز الذي يبث البرامج الموسيقية، أو

يمكنك أيضًا استخدام وسائل الأقراص المضغوطة أو ما يمكن تسميته بالأقراص المضغوطة.

وبصرف النظر عن ذلك، يمكنك أيضًا العثور على أغنية على يوتيوب والعديد من وسائل

الإعلام الأخرى. UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الثالث

منهج البحث

أ. منهج البحث ونوعه

في منهج البحث شرح كيفية إجراء البحوث والخطوات التي ستم في البحث سواء في المواد والأدوات أو المتغيرات أو البيانات أو تحليل بيانات³³. يحتوي منهج البحث على مفهوم للمنهج البحث المختار، نوع البحث المستخدم في هذا البحث هو بحث المكتبي اي الدراسة المكتبية بمنهج البحث منهج الكيفي، باستخدام نظرية تحليل السيميائية فردينان دي سوسر. تقوم الأساليب السيميائية بتحليل البيانات السمعية والنصية والسمعية والبصرية. يمكن أن تكون هذه البيانات في شكل لفظي أو غير لفظي، لذلك فإن البحث السيميائي أكثر ملاءمة باستخدام منهج الكيفي.

دراسة المكتبية هي قراءة المواد التي تتعلق بموضوع البحث الذي يتم دراسته، أو بمعنى آخر، دراسة المكتبية هي مراجعة مواد القراءة التي تتعلق بموضوع البحث الذي تتم دراسته. تهدف هذا دراسة المكتبية إلى جمع البيانات والمعلومات العلمية، على

³³Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa* (Mataram: PT RajaGrafindo Persada, 2017), 73.

شكل نظريات أو أساليب أو مناهج تم تطويرها وتوثيقها على أشكال متنوعة منها الكتب والمجلات والمخطوطات والمذكرات والتسجيلات التاريخية والوثائقية وما الى ذلك الموجودة في المكتبة.

يمكن تفسير دراسة المكتبية على أنها سلسلة من الأنشطة المتعلقة بطريقة جمع بيانات المكتبة والقراءة والتسجيل ومعالجة المواد البحثية.³⁴

على الأقل في البحث المكتبي اي الدراسة المكتبية تتكون من أربع خصائص رئيسية، وهي:

أولاً: أن الكاتب أو الباحث يتعامل مباشرة مع النص أوالبيانات الرقمية، وليس مع المعرفة المباشرة من الميدان.

ثانياً: بيانات المكتبة جاهزة للاستخدام، وهذا يعني أن الباحثين لا يذهبون مباشرة إلى الميدان لأن الباحثين يتعاملون مباشرة مع مصادر البيانات في المكتبة.

ثالثاً: تعد بيانات المكتبة عمومًا مصدرًا ثانويًا، بمعنى أن الباحثين يحصلون على المواد أو البيانات من مصادر مستعملة وليس بيانات أصلية من بيانات مباشرة في الميدان.

³⁴ Andi Prastowo, *Metode Penelitian Kualitatif Dalam Perspektif Rancangan Penelitian*, (Yogyakarta : Ar-Ruzz Media, 2016), 162

رابعاً: أن حالة البيانات المكتبية غير محدودة بالمكان والزمان. وبالتالي، يتم جمع البيانات في البحث من خلال مراجعة واستكشاف العديد من المجالات والكتب والوثائق في شكلها المطبوع والإلكتروني، بالإضافة إلى مصادر البيانات أو المعلومات الأخرى التي تعتبر ذات صلة بالبحث.³⁵

في هذا البحث العلمي قد اختارت الباحثة استخدام بالمنهج الكيفي ونوعه بحث المكتبي اي الدراسة المكتبية باستخدام نظرية تحليل السيميائية فردينان دي سوسر.

ب. مصادر البيانات

في هذه الدراسة، قد استخدمت الباحثة نوعين اثنين من مصادر البيانات، الا وهما:

١. مصدر البيانات الأساسي

تم الحصول على مصادر البيانات الأساسية من الفيديو العديدة الموجودة

في يوتيوب وصفحات فستوك، وإنتجرام وغيرهما. واما البيانات الأساسية هي

البيانات التي تم جمعها مباشرة من المصدر وحصلت عليها الباحثة نفسها

³⁵ Supriyadi, *Community Of Practitioners : Solusi Alternatif Berbagi Pengetahuan Antar Pustakawan*, 2016, 85

للاستخدام. والبيانات الأساسية هي البيانات التي أنشأتها الباحثة لغرض محدد

وهو حل المشكلة التي تتعامل معها.

٢. مصادر البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات الداعمة، وتستخدم الكتب الداعمة مثل

كتب المتعلقة بالسيميائية الاتصالية، والكتب التي قد بحثت عن المنهج البحثي

وكتب المتعلقة بالموسيقى الفنية والكتب المتعلقة بالدعوة والموعظة وما إلى ذلك.

البيانات الثانوية هي بيانات بحثية يتم الحصول عليها بشكل غير مباشر من

خلال الوسائل الوسيطة أو يستخدمها باحثون آخرون ليسوا المعالجين ولكن

يمكن استخدامها في بحث معين. يمكن العثور على هذه البيانات بسرعة.³⁶

ج. طريقة جمع البيانات

يمكن إجراء طريقة جمع البيانات بدأ من جمع العديد من المراجع المتعلقة

بالموضوع الذي تمت دراسته مروراً استمرت الباحثة في تحليل النص حسب العنوان المعين

³⁶ Sugiyono, *metode penelitian kuantitatif kualitatif dan RAD*, (Bandung : Alfabeta, 2009),136

وصولاً الى الخطوة الأخيرة هي كتابة نتائج النصوص الغنائية التي تم تحليلها في هذا

البحث العلمي.

د. تحليل البيانات

تبدأ عملية تحليل البيانات بمراجعة جميع البيانات الموجودة من المصادر العديدة

والمختلفة. يعد تحليل البيانات احدى من خطوات الأنشطة البحثية، بحيث ترتبط

أنشطة تحليل البيانات بخطوات من الأنشطة التي تم تنفيذها سابقاً. في هذا البحث،

في هذا البحث قد استخدمت الباحثة تحليل البيانات بتحليل النص، أي شرح المعنى

في الأغنية. قال سوسر إن منهج التحليل السيميائي للنص يتكون من الدال والمدلول.

قد استخدمت الباحثة تقنية تحليل البيانات في هذا البحث بتحليل النص

لفردينان دي سوسر. إن قد قال سوسر بأن اللغة عبارة عن نظام من العلامات، وكل

علامة تتكون من جزأين هما الدال والمدلول. تصف الباحثة محتويات الشرح كما هو في

الواقع، ثم بشكل منهجي، أي أن جميع مراحل عملية البحث قد تمت صياغتها بشكل

واضح ومنهجي.

هـ. خطوات البحث

يستمر هذا البحث الى ثلاثة خطوات مهمة، وكما أوضحت الباحثة في قسم طريقة جمع البيانات اعلاه، فقد تمت توضيح أنها ستم الحصول على البيانات من خلال ثلاث خطوات، بما في ذلك جمع العديد من المراجع المتعلقة بعنوان البحث العلمي، تليها إجراء عملية تحليل على كلمات الأغنية وأخيراً استنتاج المعنى باستخدام تحليل فردينان دي سوسر، أي من خلال إشراك الدال والمدلول في النص:

فبناء على ذلك، فإن الباحثة ستقوم بالخطوات الآتية:

١) الأنشطة قبل التحليل

في العملية قبل البدء بنشاط التحليل تجب على الباحثة في جمع وقراءة العديد من المراجع المتعلقة بعملية التحليل، جمع المراجع المطبوعة مثل الكتب والمجلات وغيرها والمراجع غير المطبوعة مثل الفيسبوك واليوتيوب والانستغرام وغيرها من وسائل للإعلام. ويهدف هذا إلى تسهيل الأمور على الباحثة في إجراء تحليل الأغنية الأنشطة التحليلية.

(٢) الأنشطة التحليلية

في عملية تحليل الأغنية تجب على الباحثة قبل القيام بعملية تحليل

الأغنية أن تقرأ كثيراً وتستمع كثيراً إلى الأغاني التي يغنيها ماهر زين حتى

يتمكنوا من التحليل باستخدام طريقة فردينان دي سوسر.

(٣) الأنشطة بعد التحليل

بعدما انتهت الباحثة في عملية تحليل كلمات أغنية ماهر زين بعنوان

رحمة للعالمين باستخدام طريقة فردينان دي سوسر، تصف الباحثة في هذا

البحث النتائج التي تم الحصول عليها بعد إجراء تحليل كلمات الأغنية. وكتبت

الباحثة عن نتائج تحليل الكلمات في البحث العلمي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

JEMBER

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. الملخص

كما نعلم جميعاً فإن ماهر زين مشهور بالأغاني الإسلامية، لقد داع ماهر زين بشكل غير مباشر دعوة إسلامية لكل من يستمع إلى أغانيه ليصبح عباده أفضل ويتقي الله لأن في الأغاني دعوة والقيام بجميع فرائض الله والابتعاد عما نهى الله عنه. لذلك، ليس من المستغرب أن يتم غناء الأغاني التي ألفها وغناها ماهر زين مرات عديدة في المجتمع، سواء في المرحلة الطفولة والمرحلة الشباب و المرحلة الشيخوخة. تم إصدار رحمة للعالمين لأول مرة بواسطة ماهر زين على موقع يوتيوب في التاريخ ٢٩ مايو ٢٠٢٢. والمعنى من أغنية ماهر زين التي تحمل عنوان "رحمة للعالمين" وهي تحكي قصة شخصية النبي الذي جاء لتعليم

الخير والسلام والهداية لقومه.^{٣٧}

³⁷ <https://jogja.tribunnews.com/2023/02/04/lirik-lagu-dan-terjemahan-rahmatan-lil-alamin-maher-zain-viral-di-tiktok-habibi-yaa-muhammad>

كلمات الأغنية تمدح النبي محمد ﷺ وتصفه بأنه مصدر الهدى والرحمة والسلام.

بصرف النظر عن تذكّر النبي محمد ﷺ، جعل ماهر زين أيضًا هذه الأغنية وسيلة لتذكّر

والده الراحل. غالبًا ما يتم استخدامه في انستكرام وتكتوك نظرًا لإيقاعه السهل التذكّر.

بصرف النظر عن الغناء، من الجيد لنا أن نفهم ما هي أغنية رحمة للعالمين. "رحمة للعالمين"

هي تعبير لوصف النبي محمد في التراث الإسلامي، في إشارة إلى دوره كرحمة للإنسانية.

وفي هذه الأغنية يعبر ماهر زين عن الحب والاحترام للنبي محمد وتعاليمه، وأهمية الاقتداء به

في حياة طيبة وصالحة ومحبة.³⁸

ب. سيرة ماهر زين

ماهر زين هومغني سويدية ولدت في لبنان. يُعرف اسمه بأنه أحد المطربين

المتخصصين في الأناشيد الإسلامية المشهورة في جميع الدول الإسلامية في العالم، وخاصة

بلدنا إندونيسيا. ولد ماهر زين في مدينة تسمى طرابلي بلبنان ثم انتقل هو وعائلته إلى

³⁸ https://www.tokopedia.com/blog/lirik-terjemahan-lagu-rahmatun-lil-alameen-ent/?utm_source=google&utm_medium=organic

السويد عندما كان عمره ٨ سنوات. بدأ مسيرته في عالم الموسيقى عندما كان عمره ٢٤

عاماً، وخاصة في عام ٢٠٠٥، مع أحد المنتجين المشهور المسمي بريدون.^{٣٩}

بصرف النظر عن الغناء، فهو يكتب أيضاً أغاني من نوع *R&B Soul*، وبصرف

النظر عن ذلك فهو يكتب أيضاً أغاني دينية إسلامية. منذ أن صدر ألبومه الأول عام

٢٠٠٩ بعنوان الحمد لله من إنتاج شركة *Awakening Records*، أصبح اسمه معروفاً في

مختلف أنحاء العالم. قدحقق ألبوم الحمد لله نجاحاً كبيراً بسبب الترويج الذي تم عبر وسائل

التواصل الاجتماعي واليوتيوب.

كانت أغاني ماهر زين مطلوبة بشكل كبير في دول الشرق الأوسط والدول

الإسلامية الأخرى، وكانت إندونيسيا وماليزيا الدولتين الأكثر مبيعات للألبومات في ذلك

الوقت. معظم أعماله باللغة الإنجليزية، لكنه غالباً ما يغني أغانيه بنسخ لغات مختلفة، بما

في ذلك العربية والفرنسية والماليزية والتركية والإندونيسية أيضاً. بسبب صوته الرخيم وسلوكه

الداغى في كل ظهور، يحظى ماهر زين بالعديد من المعجبين في مختلف البلدان في العالم.

³⁹ <https://www.mengerti.id/sosok/pr-6646226592/profil-dan-biodata-maher-zain-perjalanan-karir-pelantun-lagu-insha-allah>

أصبح شخصية ماهر زين معروفة ومشهورة لدى الجمهور عندما بدأ مسيرته في

عالم الموسيقى عام ٢٠٠٩ بإصدار ألبومه الأول بعنوان الحمد لله. حقق الألبوم نجاحًا كبيرًا

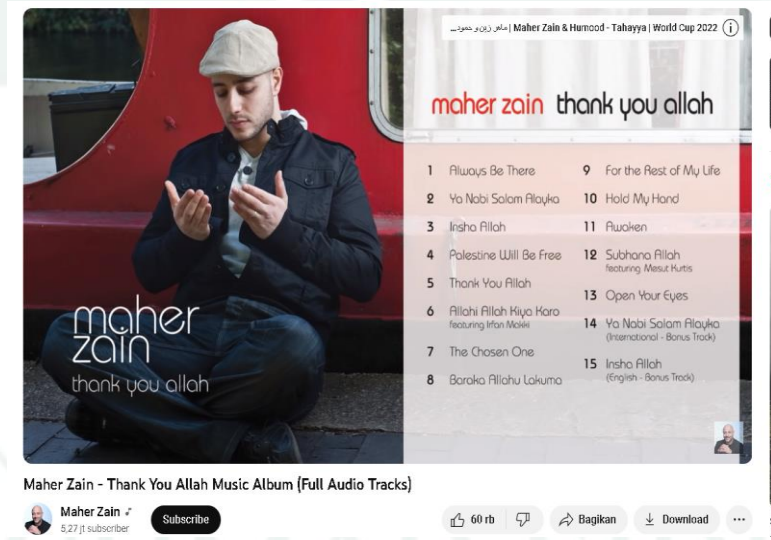
ورفع اسم ماهر زين على عالم الموسيقى العالمية بملايين المشاهدات على اليوتيوب. أصبح

الألبوم الأول لماهر زين أيضًا الألبوم الموسيقي الأكثر مبيعًا في الدول الإسلامية مثل ماليزيا

وإندونيسيا ومصر.

إحدى من عدة الأغنية لماهر زين

الصورة : ٤,١



قبل أن يصبح مغنيًا، عمل ماهر زين كمنتج موسيقي في السويد. استوحى إلهامه

من فناني الموسيقى الإسلامية المشهورة مثل سامي يوسف ونايت دين، وقرر أن يبدأ

مسيرته كمطرب للموسيقى الإسلامية، تنقل أغاني ماهر زين رسائل عن الحب والسلام

واللطف. حصل مغني روب على العديد من الجوائز لمساهمته في صناعة الموسيقى

الإسلامية.^{٤٠}

ماهر زين نشط للغاية في الأنشطة الاجتماعية والعملية. ويشارك في العديد من

المشاريع العملية في جميع أنحاء العالم. مثل البرامج العملية للأطفال الفلسطينيين ومشاريع

التطوير التربوي في جميع أنحاء العالم ورغم أنه ولد في لبنان ووالديه عربيين إلا أن ماهر زين

لا يجيد اللغة العربية. وهو معتاد على التحدث باللغتين الإنجليزية والسويدية.^{٤١}

وفي هذا البحث تريد الباحثة تحليل كلمات أغنية ماهر زين بعنوان رحمة للعالمين

والتي تحظى بجمهور كبير جداً مقارنة بأغانيه الأخرى.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

JEMBER

⁴⁰ <https://www.youtube.com/watch?v=wT9CHHIIyLoE>

⁴¹ <https://www.banyumasterkini.com/sosok/6497910060/biodata-dan-profil-maher-zain-penyanyi-musik-islam-yang-lagu-lagunya-berisi-cinta-perdamaian-dan-kebaikan>

عدة المشاهدون والمستمعون للأغاني رحمة

العلمين الصورة : ٢, ٤



@MaherZain · 5,27 jt subscriber · 301 video

A Swedish singer, songwriter and music producer of Lebanese origin, Maher Zain is one o...

facebook.com/MaherZain dan 5 link lainnya

Subscribe

Beranda Video Shorts Live Rilis Playlist Komunitas Channel



Maher Zain - Rahmatun Lil'Alameen (Official Music Video) - ماهر زين

رحمة للعالمين

Maher Zain · 173 jt x ditonton · 1 tahun yang lalu

Watch Maher Zain's music video "Rahmatun Lil'Alameen" produced by Awakening Music, directed by Emrah Ozbilten. اغنية ماهر زين "رحمة للعالمين" من إنتاج اوزبن...

Subtitled



Maher Zain - Rahmatun Lil'Alameen | Official Lyric Video | ماهر زين

رحمة للعالمين

Maher Zain · 11 jt x ditonton · 8 bulan yang lalu

Watch Maher Zain's lyric video "Rahmatun Lil'Alameen" produced by Awakening Music, directed by Emrah Ozbilten. Proud Charity Partner: Penny Appeal UK - 100%...



Ya Rahmatan Lil Alamin Ya Muhammad

Maher Zain · 82 rb x ditonton · 1 tahun yang lalu

Full Video: <https://youtu.be/tBbdSzwxyY> Connect with Maher Zain: TikTok:

<https://www.tiktok.com/@maherzainofficial> Instagram: <https://instagram.com/MaherZainOfficial>

ج. مجموعة من الأغاني لماهر زين

١. مجموعة من أغاني ماهر زين باللغة العربية

فيما يلي مجموعة من الأغاني العديدة التي غناها ماهر زين باللغة العربية، والأغنية

هي كما يلي:

(أ) الله يا مولانا

(ب) يا نبي

(ج) قلبي ساجد

د) رمضان

ه) يا نبي سلام عليك

و) الله الله يا كارو

ز) سلام الله

ح) يا إلهي

ط) رحمة للعالمين

ي) أمّتي

ك) أنت السلام

ل) بالذّكر

م) ليتك معنا

ن) هو احمد

س) نور على نور

ع) مولانا

ف) عليك السلام

ص) بارك الله لكما

٢. مجموعة من أغاني ماهر زين باللغة الإنجليزية وغيرها

وفيما يلي مجموعة من أغاني ماهر زين باللغة الإنجليزية وعدة لغات أخرى في

العالم، ومن المؤكد أن جميع الأغاني التي غناها ماهر زين تحظى بجمهور كبير جدًا،

والأغاني هي كما يلي^{٤٢}:

أ) so soon

ب) forgive me

ج) thank you Allah

د) one

هـ) Istanbul

و) the power Casablanca concrete

ز) I am Alive

ح) Morocco

⁴² <https://www.youtube.com/@MaherZain/videos>

ط) Palestine will be free

ي) Salam Sana

ك) Medina

ل) one day

م) close to you

ن) Let It Go

س) Allah oh penguasa kami

ع) I know you are always by my side

ف) I love you so

ص) no one but you

ق) awaken

ر) one big family

ش) you are the one

ت) good day

ث) Nas tesbehlina

خ) live it up

ذ) Hold My Hand

ض) By my side

ظ) peace be open you

د. تحليل الكلمات

في هذا البحث إحدى الأغاني التي غناها وأبدعها ماهر زين وعنوانها رحمة للعالمين

بطريقة فردينان دي سوسور، وهي إحدى الأغاني التي يشاهدها ويستمتع إليها الكثير

من الناس في جميع أنحاء العالم عبر مواقع التواصل الاجتماعي. حسابات وسائل الإعلام

من ماهر زين، سواء على الانستغرام أو اليوتيوب وغيرها من وسائل التواصل

الاجتماعي، في هذه الأغنية الكثير من الحكمة والعديد من الدروس التي يمكن أن نأخذها

كنصائح في الحياة اليومية، وتحليل كلمات الأغنية هو كما يلي:

يَا مَنْ صَلَّيْتَ بِكُلِّ الْأَنْبِيَاءِ

يَا مَنْ فِي قَلْبِكَ رَحْمَةٌ لِلنَّاسِ

يَا مَنْ أَلْفَتَ قُلُوبًا بِالْإِسْلَامِ

يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

بِأُمِّي وَأَبِي ... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي

صَلَاةٌ وَسَلَامٌ ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ

حَبِيبِي يَا ... مُحَمَّدٌ

أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَأَهْدَى مُحَمَّدٌ

حَبِيبِي يَا ... يَا مُحَمَّدٌ

يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

يَا مَنْ حَلَّيْتَ حَيَاتِنَا بِالْإِيمَانِ

يَا مَنْ بِجَمَالِكَ عَلَّمْتَ الْإِحْسَانَ

يَا مَنْ نَوَّرْتَ قُلُوبَنَا بِالْقُرْآنِ

يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

بِأُمِّي وَأَبِي ... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي

صَلَاةٌ وَسَلَامٌ ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ

حَبِيبِي يَا... مُحَمَّدٌ

أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَاهْدَى مُحَمَّدٌ

حَبِيبِي يَا... يَا مُحَمَّدٌ

يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

صَلَّى اللَّهُ عَلَى

خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ

مُحَمَّدٌ ... مُحَمَّدٌ

رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ ... رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

مُحَمَّدٌ ... مُحَمَّدٌ

رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ ... رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

مُحَمَّدٌ ... مُحَمَّدٌ

رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ ... رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ

حَبِيبِي يَا ... مُحَمَّدٌ

أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَأَهْدَى مُحَمَّدٌ

حَبِيبِي يَا ... يَا مُحَمَّدٌ

يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

١. تحليل الدال والمدلول للغناء العربي تحت العنوان "رحمة للعالمين"

تحليل الكلمات للغناء العربي "رحمة للعالمين" لماهر زين

في المقطع الأول : ٤,١

الرقم	الدال	المدلول
١	يَا مَنْ صَلَّى بِكُلِّ الْأَنْبِيَاءِ يَا مَنْ فِي قَلْبِكَ رَحْمَةٌ لِلنَّاسِ يَا مَنْ أَلْفَتْ قُلُوبًا بِالإِسْلَامِ	وبناء على تحليل المقطع الأول فإن النبي محمد صلى الله عليه وسلم كان نبي الأنبياء في كل الأشياء وهو قدوة حسنة في كل الأشياء سواء

<p>في الأقوال والأفعال والأعمال وغيرها وكان رسول الله صلى الله عليه وسلم الذي كان يجب قومه بشكل غير عادي وكبير وعجيب سواء قومه الذين يتبعونه أو قومه الذين يكفرونه، فهو قادر على توحيد جميع المسلمين في جميع أنحاء العالم، كم يجب النبي حتى أن المغني على استعداد للتضحية بشعبه الأب والأم بسبب حبه للنبي صلى الله عليه وسلم وهو النبي والرسول والمختار والمصطفى الأجدد. كل الصلوات عليه لأنه نبي بكل النعم والإرشاد والهدى وقادر على خلق السلام والأمان والهدى وغيرها من الصفات</p>	<p>يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ بِأُمِّي وَأَبِي ... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي صَلَاةً وَسَلَامًا ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ حَبِيبِي يَا ... مُحَمَّدُ أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدُ حَبِيبِي يَا ... يَا مُحَمَّدُ يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدُ</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

المحمودة.	
-----------	--

تحليل الكلمات للغناء العربي "رحمة للعالمين" لماهر زين

في المقطع الثاني : ٤,٢

المدلول	الادل	الرقم
لقد كان النبي محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم الذي استطاع أن يعطي الهدوءة جميع قومه، فقد جاء بالإيمان، وعلم الإيمان والطاعة والخير والجمالة، من الإيمان بالله ورسوله وكتبه واليوم الآخر والقضاء والقدر واستطاع أن ينير قلوب قومه بالقرآن، حيث أن هذا القرآن هدى لكل مسلم، والنبي محمد نبي يشفع قومه في	<p>يَا مَنْ حَلَيْتَ حَيَاتِنَا بِالْإِيمَانِ</p> <p>يَا مَنْ بِجَمَالِكَ عَلَّمْتَ الْإِحْسَانَ</p> <p>يَا مَنْ نَوَّرْتَ قُلُوبَنَا بِالْقُرْآنِ</p> <p>يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ</p> <p>بِأُمِّي وَأَبِي ... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي</p> <p>صَلَاةً وَسَلَامًا ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ</p> <p>حَبِيبِي يَا ... مُحَمَّدُ</p>	٢

<p>الدنيا والآخرة. لا يوجد مخلوق كامل مثله، ولا يوجد مخلوق جميل مثله، ولا يوجد مخلوق أعظم منه، ولذلك فلا غرابة أن يكون كاتب هذه الأغنية ومغنيها على استعداد للتضحية بوالديه من أجل رسول الله صلى الله عليه وسلم لأنه مثله من العظمة والجلال، فهو النبي القادر على تقديم السلام والرحمان لجميع الناس.</p>	<p>أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدُ حَبِيبِي يَا... يَا مُحَمَّدُ يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدُ</p>	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

تحليل الكلمات للغناء العربي "رحمة للعالمين" لماهر زين

في المقطع الثالث : ٤,٣

المدلول	المدال	الرقم
<p>وننتائج تحليل هذا المقطع الثالث أن النبي محمد</p>	<p>صَلَّى اللهُ عَلَيَّ</p>	<p>٣</p>

<p>كان خاتم الأنبياء الذين قد أكمل تعاليم الله</p> <p>كلها وجاء بالرحمة والبركة، هو النبي سبحانه</p> <p>وتعالى الذي استطاع لإكمال التعاليم السابقة</p> <p>وقد ذكرت كلمة محمد أكثر من ١٠ مرات لأن</p> <p>إزالة الشكوك وإزالة الغموض وزيادة الثقة بأن</p> <p>نبي آخر الزمان هو النبي محمد صلى الله عليه</p> <p>وسلم وأن نبي المسلمين كافة هو النبي محمد</p> <p>صلى الله عليه وسلم، وذلك موافقاً لما سبق بيانه</p> <p>في علم النحو في باب التوكيد. وإذا كان هناك</p> <p>اللفظ مما سبق ذكره زيادة من مرة، فإنه يدل</p> <p>على إعطاء الثقة وإلغاء إزالة الشكوك وإزالة</p>	<p>خَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ</p> <p>مُحَمَّدٌ ... مُحَمَّدٌ</p> <p>رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ ... رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ</p> <p>مُحَمَّدٌ ... مُحَمَّدٌ</p> <p>رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ ... رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ</p> <p>مُحَمَّدٌ ... مُحَمَّدٌ</p> <p>رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ ... رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ</p> <p>حَبِيبِي يَا ... مُحَمَّدٌ</p> <p>أَتَيْتُ بِالسَّلَامِ وَاهْدَى مُحَمَّدٌ</p> <p>حَبِيبِي يَا ... يَا مُحَمَّدٌ</p> <p>يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>الغموض، فهذا دليل واضح على أن النبي محمد كان نبيا مكتمل الكمال والجلال والإكرام.</p>	
---------------------------------------------------------------------------------------------	--

٢. المعنى الدافع في الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام طريقة فردينان ديسوسر

اغنية رحمة للعالمين التي غناها ماهر زين لها معنى جيدة وممتازة للغاية، هذه الاغنية تحكي عن رسول الله الذي جاء بالرحمة وعلم الخير وعلم قومه السلام، في هذه الاغنية يريد ماهر زين أن يعبر عن حبه واحترامه احتراماً كبيراً للنبي محمد صلى الله عليه وسلم وهذه الاغنية تحكي عن مدى أهمية الاقتداء بحياة النبي محمد صلى الله عليه وسلم المليئة بالحب. ومعنى التحفيز او معنى الدافع من الكلمة :

يَا مَنْ صَلَّيْتَ بِكُلِّ الْأَنْبِيَاءِ يَا مَنْ فِي قَلْبِكَ رَحْمَةٌ لِلنَّاسِ

يَا مَنْ أَلْفَتْ قُلُوبًا بِالْإِسْلَامِ

يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

بِأُمِّي وَأَبِي ... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي

صَلَاةً وَسَلَامًا ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ

حَبِيبِي يَا... مُحَمَّدُ
أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدُ
حَبِيبِي يَا... يَا مُحَمَّدُ
يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدُ

الذي يمكننا أن نطبق ونمارس في حياتنا اليومية من كلمات الاغنية التي غناها

ماهر زين بعنوان رحمة للعالمين هي كما يلي:

أ) يجب أن يكون ودودًا ومهدبًا لجميع البشر

ب) الإيمان بالله ورسوله، والإيمان بقضاء الله، والثبات على الإيمان في سبيل الله ورسول
الله

ج) يجب أن نؤمن بأن الإسلام هو الدين القادر على توحيد قلوب الناس فيه التسامح
والتوازن والتوسط والاعتدال وغيرها

د) يجب أن يردد الصلاة على النبي محمد صلى الله عليه وسلم بشكل متكرر ومستمر
ومعنى التحفيز او معنى الدافع من الكلمة :

يَا مَنْ حَلَيْتَ حَيَاتَنَا بِالْإِيمَانِ

يَا مَنْ بِجَمَالِكَ عَلَّمْتَ الْإِحْسَانَ

يَا مَنْ نَوَّرْتَ قُلُوبَنَا بِالْقُرْآنِ

يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

بِأُمِّي وَأَبِي ... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي

صَلَاةً وَسَلَامًا ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ

حَبِيبِي يَا ... مُحَمَّدًا

أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَأَهْدَى مُحَمَّدًا

حَبِيبِي يَا ... يَا مُحَمَّدًا

يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدًا

الذي يمكننا أن نطبق ونمارس في حياتنا اليومية من كلمات الاغنية التي غناها

UNIVERSITAS KHACHMAD SIDDIQ JEMBER
ماهر زين بعنوان رحمة للعالمين هي كما يلي:

أ) وعلينا أن نفعل الخير والاحسان للجميع دون التفريق بينهم

ب)علينا أن نؤمن أن بالإيمان سنشعرالسلامة والهدوثة في الحياة

ج) مفتاح السلامة في الدنيا والآخرة هو الإيمان بالله ورسوله واتباع أوامره كلها

واجتناب نواهيه كلها

د) جعل رسول الله قدوة وأسوة حسنة في أقواله وأفعاله لأنه صاحب الأخلاق

الحميدة

هـ) عندما لا يهدأ قلبك، كثر من قراءة الصلوات وقراءة القرآن لأن الصلوات والقرآن

مصدر للهدوء.

٣. الحقائق الاجتماعية (*langue*) في الأغنية "رحمة للعالمين" ماهر الزين باستخدام طريقة

فردينان ديسوسر.

اللغة هي مجموعة من الحقائق في لغة واحدة الموجودة في كل شخص. اللغة عند

فردينان دي سوسر هي الواقع/الحقائق الاجتماعية. الحقيقة الاجتماعية في كلمات الأغنية

تحت العنوان "رحمة للعالمين" هي أننا يجب أن ندرك أن رسول الله صلى الله عليه وسلم هو

رسول الله كامل وقادر على إكمال التعاليم السابقة، فهو قد جاء بالرحمة لجميع الناس وجاء

بالهدوء والتوجيه الحقيقي والقادر على توفير السلام والشعور الصادق بالحب لجميع أمته

وحقيقتها يتوافق مع أغنية ماهر زين التي تحمل عنوان رحمة للعالمين في الكلمة: يَا مَنْ فِي

قَلْبِكَ رَحْمَةٌ لِلنَّاسِ، سواء كانوا يتبعون تعاليمه أو أولئك الذين رفضوا تعاليمه. ويجب علينا

أن نعلم أن رسول الله صلى الله عليه وسلم هو الذي سيعيننا ويشفع لنا يوم القيامة، فلا يوجد سبب يمنعنا من الطاعة له ومحبه كثيرًا. كما ذكر الله سبحانه وتعالى في القرآن سورة الأنبياء الآية ١٠٧: وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ. ويوضح الله ذلك أيضًا في القرآن، في سورة آل عمران الآية ١٥٩، والتي توضح أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان لطيفًا وكان رحيماً بقومه. فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ ۗ

هناك حقيقة اجتماعية أخرى تتضمنها هذه الأغنية، فضلا عن كونه مصدر النعمة والحة لجميع أمته، وهي أن رسول الله صلى الله عليه وسلم يدعونا جميعا دائما إلى فعل الخير والتحلي بأخلاق جلالته موافقا بعنوان أغنية رحمة للعلمين في الكلمات: يَا مَنْ حَلَيْتَ حَيَاتَنَا بِالْإِيمَانِ يَا مَنْ بَجَمَالِكَ عَلَّمْتَ الْإِحْسَانَ يَا مَنْ نَوَّرْتَ قُلُوبَنَا بِالْقُرْآنِ ، ونحن كأمة رسول الله يجب أن نكون قادرين على ذلك. لتقليده وجعله قدوة في حياتنا اليومية، قدوة في الأفعال أو قدوة في الأقوال لأنه شخص يتقون الله للغاية ويجب استخدامه كقدوة لتحقيق حياة ومستقبلا فضل وأحسن كما قيل في الحديث : عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِنَّمَا بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ صَالِحَ الْأَخْلَاقِ". ومع ذلك، فمن المؤسف للغاية أن شباب اليوم يفضلون في الواقع الفنانين الأجانب والفنانين المحليين مثل الفنانين الكوريين والفنانين التايلانديين والفنانين الماليزيين والفنانين

المشهورين في إندونيسيا كمعيار في الأفعال والأقوال والإرتداء في الحياة اليومية إذا كان هذا يستمر ويأتي كما يأتي فكان الشباب إندونيسيا سيواجه الانحطاط الأخلاقي كما هو واضح في المقابلة التالية مع أحد المسؤولين في المعهد دار العارفين الإسلامية حيث هو أيضًا خبير في اللغة العربية. كيف لا نجد شبابنا اليوم يفعلون بطريقة غير لائقة وغير كريمة ويقولون كلمات فاحشة ويلبسون ملابس غير لائقة ولا يسترون عورتهم، أحد الأسباب هو أنهم يعبدون الفنانين الذين ينتشرون على وسائل الإعلام بالنسبة النبي محمد صلى الله عليه وسلم نبي آخر الزمان بكامل وصالح.^{٤٣} كما قال : لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ آخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا.

كما تدعونا هذه الأغنية جميعًا إلى الصلوات دائمًا على النبي محمد صلى الله عليه وسلم موافقا بالكلمة **صَلَاةٌ وَسَلَامٌ ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ حَبِيبِي يَا مُحَمَّدٌ** في الغناء، الله سبحانه وتعالى، يصلي أيضًا على النبي محمد صلى الله عليه وسلم، بسبب محبة الله له. ننصح جميعًا كأهل رسول الله صلى الله عليه وسلم بتلاوة الصلوات على النبي في الحياة اليومية في أي وقت وفي أي مكان، وليس فقط عند حضور أنشطة مجلس الصلوات. كما قال في القرآن العظيم : **إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا**. ولكن من الأسف الشديد أن الحقائق الاجتماعية

^{٤٣} الفينا إنفتاح المودة، المقابلة الشخصية، ١١ يوليو ٢٠٢٣

الموجودة في مجتمعنا اليوم هم يقرؤون الصلوات على النبي ويحتفلون بالمولد النبوي عن الاحتفال بالمولد النبوي وهذا هو الأغلبية، وإن لم يكن الجميع هكذا، بينما في الحياة اليومية ينسون كثيرا في قراءة وتلاوة الصلوات على النبي. على سبيل المثال، كثيرا ما نسمع أنه عندما يقوم الناس بتشغيل الموسيقى في حفلات الزفاف، ووليمة الختان، والاحتفالات في المنازل أو في المدارس، فإنهم يفضلون تشغيل الموسيقى غير الإسلامية. على سبيل المثال، موسيقى هذا د.ج المشهورة في تيك توك وغيره. وهذا دليل واضح على أن المزيد من الناس اليوم لا يقرأون إلا الصلوات و ذكرى المولد النبوي فقط خلال المولد النبوي، على الرغم من أننا نستطيع ان ننكر من وجود عدد قليل من الأشخاص الذين يفضلون تشغيل موسيقى الصلوات بدلاً من الموسيقى.

UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الخامس

الخلاصة والإقتراح

أ. الخلاصة

وبناء على نتائج البحث المبينة في الباب السابق، هي كما يلي:

١. الدال والمدلول في الأغنية "رحمة للعلمين" بالتأليف ماهر الزين باستخدام طريقة

فردينان ديسوسر هي:

يوضح المقطع الأول من الأغنية با الموضوع "رحمة للعلمين" أن رسول الله صلى

الله عليه وسلم كان نبيًا يأتي بالسلامة والهدوءة والرحمة وأن الله لم يرسله إلا

ليرحم وينشر المحبة لجميع قومه ويهدي جميع أمتة.

ويوضح المقطع الثاني من الأغنية با الموضوع "رحمة للعلمين" لقد كان النبي

محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم الذي استطاع أن يعطي الهدوءة لجميع

قومه، فقد جاء بالإيمان، وعلم الإيمان والطاعة والخير والجمالة، من الإيمان بالله

ورسوله وكتبه واليوم الآخر والقضاء والقدر واستطاع أن ينير قلوب قومه

بالقرآن.

ويوضح المقطع الثالث من الأغنية با الموضوع "رحمة للعالمين" كان خاتم

الأنبياء الذين قد أكمل تعاليم الله كلها وجاء بالرحمة والبركة، هو النبي سبحانه وتعالى الذي استطاع لإكمال التعاليم السابقة وقد ذكرت كلمة محمد أكثر من ١٠ مرات لأن إزالة الشكوك وإزالة الغموض وزيادة الثقة بأن نبي آخر الزمان هو النبي محمد صلى الله عليه وسلم وأن نبي المسلمين كافة هو النبي محمد صلى الله عليه وسلم، وذلك موافقاً لما سبق بيانه في علم النحو في باب التوكيد. وإذا كان هناك اللفظ مما سبق ذكره زيادة من مرة، فإنه يدل على إعطاء الثقة وإلغاء إزالة الشكوك وإزالة الغموض، فهذا دليل واضح على أن النبي محمد كان نبيا مكتمل الكمال والجلال والإكرام.

٢. والمعنى التحفيز او معنى الدافع الذي يمكننا أن نطبق ونمارس في حياتنا اليومية

من كلمات الاغنية التي غناها ماهر زين بعنوان رحمة للعالمين هي كما يلي: يجب أن يكون ودودًا ومهدبًا لجميع البشر، الإيمان بالله ورسوله، والإيمان بقضاء الله، والثبات على الإيمان في سبيل الله ورسول الله، يجب أن نؤمن بأن الإسلام هو الدين القادر على توحيد قلوب الناس.

٣. الحقيقة الاجتماعية في كلمات الأغنية بالعنوان رحمة للعالمين هي أن معظم

الناس يقرأون الصلوات فقط في لحظات معينة مثل الاحتفال بمولد النبي محمد

صلى الله عليه وسلم وبدأ الإنسان ينسى بأن رسول الله صلى الله عليه وسلم قدوة ضرورية وقدوة حسنة، فنحن نقلده، ويجب علينا أن نتبعه في الأفعال والأقوال والتقرير، وعلينا أن نمارسه في حياتنا اليومية حتى نصبح صالحا.

ب. الإقتراحات

في هذا العصر الحاضر، أصبح سهولا على الاستمتاع بالأغاني ذات الفروق الدقيقة الإسلامية من قبل المجتمع، سواء من خلال التلفزيون أو اليوتوب أو وسائل التواصل الاجتماعي. وكوسيلة لنقل الدعوة، يجب أن تكون الأغاني الإسلامية قادرة على تقديم صور تحتوي على معنى إيجابي، بحيث لا يقتصر الاستمتاع بالأغاني المقدمة فحسب، بل تكون أيضًا قادرة على توفير التعليم للمستمعين. وكذلك القدرة على تقديم مساهمة أفضل في تطوير أساليب الدعوة من خلال الأغاني الإسلامية الدقيقة. كما يجب علينا كمجتمع أن نكون قادرين على اختيار الموسيقى المفيدة، حتى يتوازن التناول الذي سيهضمه العقل والقلب بين الدنيا والآخرة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ح. قائمة المراجع

- Ali Aziz, Moh. *Ilmu Dakwah*, Jakarta : Kencana Prenada Media Grup, 2004
- Aliyudin, Enjang. *Dasar-dasar Ilmu Dakwah Pendekatan Filosofis dan Praktis*, Bandung: Widya Padjajaran, 2009
- Amin, M. Mashur. *Metode Dakwah Islam Dan Beberapa Keputusan Pembangunan Tentang Aktivitas Keagamaan*, Yogya: Sumbangsih, 1980
- Arfan, Husnul *analisis semiotika riffaterre dalam puisi das theater, stätte der träume karya bertolt brecht*. Skripsi: jurusan pendidikan bahasa jerman fakultas bahasa dan seni universitas negeri yogyakarta, 2013
- Aziz, Moh. Ali. *Ilmu Dakwah*. Jakarta : Kencana Prenada media Grup, 2009
- Azra, Azyumardi. *Pengembangan Metode Dakwah*, Jakarta : PT Raja Grafindo persada, 2011
- Departemen Agama RI, *Al-Qur''an Dan Terjemahan*, Bandung : CV Penerbit Diponegoro, 2006
- Esa Poetra, Adjie. *Revolusi Nasyid*, Bandung: MSQ Publishing, 2014
- Hasmy, Ahmad. *Dustur Dakwah menurut al-Qur'an*. Jakarta: Bulan Bintang, 1997
- Helmy, Masdar. *Dakwah dalam Alam Pembangunan*, Semarang: Toha Putra, 1975
- Hidayat, Rahmat. *Analisis semiotika makna motivasi pada lirik lagu "laskar pelangi" karya nidji*, eJournal Ilmu Komunikasi, Volume 2, Nomor 1, 2014
- Ilahi, Wahyu & M. munir, *Managemen dakwah*. Jakarta: Premada media, 2006
- Ilahi, Wahyu. *Komunikasi Dakwah* , Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2013
- Ilahi, Wahyu. *Komunikasi Dakwah*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013
- Kholili, Muhammad. *Pokok-Pokok Pikiran Tentang Psikologi*, Yogya, UD. Rama, 1991
- Kriyantono, Rachmat *Teknik Praktis Riset Komunikasi*, Jakarta : Prenada Media Grup, 2006 Pawito, *Penelitian Komunikasi Kualitataif*, Yogyakarta : PT Lkis Pelangi aksara, 2007

- Maharini, Naziya & Ambarini. *Semiotika teori dan aplikasi pada karya sastra, Skripsi*, Semarang: IKIP PGRI Press
- Mahdi, Ujang. *Komunikasi Antar budaya ,strategi membangun komunikasi harmoni pada Masyarakat multicultural*, Yogyakarta: Pustaka belajar, 2017
- Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa*. Mataram: PT RajaGrafindo Persada, 2017
- Mubarok, Achmad. *Psikologi dakwah membangun cara berfikir dan merasa*, Malang: Madani Press, 2014
- Nursantara, Yayat . *Seni Budaya*, Jakarta : Penerbit Erlangga, 2006
- Oemar, Toha Yahya. *Ilmu Dakwah, Jakarta: Wijaya,1976*
- Parto, Suhardjo. *Music Seni Barat dan sumber Daya manusia*, Yogyakarta: Pustaka Belajar, 1996
- Pawito, *Penelitian Komunikasi Kualitataif*, Yogyakarta : PT Lkis Pelangi aksara, 2007
- Piliang, Yasraf Amir. *Semiotika Teks : Sebuah Pendekatan Analisis Teks*. 2004
- Prastowo, Andi. *Metode Penelitian Kualitatif Dalam Perspektif Rancangan Penelitian*, Yogyakarta : Ar-Ruzz Media, 2016
- Rachmat Kriyantono, *Teknik Praktis Riset Komunikasi*, Jakarta : Prenada Media Grup, 2006
- Rizal Dj. Kasim, Zainuddin Soga, Alivia Heratika Mamont, *Analisis Semiotik Ferdinand de Saussure Terhadap Nilai- Nilai Da'wah Pada Film Nussa dan Rara*. Komunida: Media Komunikasi dan Dakwah Volume 12 Nomor 02 Tahun 2022, ISSN: 2088-0669; E ISSN:26143704
- Rohimah, *sinopsis tesis model komunikasi dakwah dalam menekan tingkat kekerasan dalam rumah tangga di kua kecamatan tanjung lombok utara, program studi komunikasi penyiaran islam pascasarjana universitas islam negeri mataram : 2019*
- S. Prianta, El Santoso. *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*, Surabaya : Terbit Terang
- Saputra, Wahidin. *Pengantar Ilmu Dakwah*, Jakarta : PT Raja Grapinda Persada, 2012

Suciati. *Teori komunikasi dalam Multi Perspektif*, Yogyakarta : Buku Litera
Yogyakarta, 2017

Sugiyono. *metode penelitian kuantitatif kualitatif dan RAD*, Bandung : Alfabeta,
2009

Sumarjo, Jakob. *Filsafat Seni*, Bandung: Penerbit ITB, 2000

Supriyadi, *Community Of Practitioners : Solusi Alternatif Berbagi Pengetahuan
Antar Pustakawan*, 2016

Zaidan, A.Karim, *Asas al-Dakwah*, diterj. M. Asywadie Syukur dengan judul
Dasar-dasar Ilmu Dakwah, Jakarta: Media Dakwah,1979

بالقاسم دفة، علم السيمائي في التراث العربي، (الدد:) ٩١ (-) رجب(-) ١٤١٤ هـ=أيلول) سبتمبر) 71-
1113 م- السنة الثالثة والعشرون



إقرار الطلبة

أنا الموقعة :

الاسم : فيميا جندرا عدلة

رقم القيد : U٢٠١٨٣٠٢٠

العنوان : شارع كالي ستايل ، غنتيغ ، بانويونجي ، جاوة الشرقية

أقرت بأخذ البحث العلمي الذي قدمته لإستيفاء بعض الشروط اللازمة للحصول على
الدرجة الجامعية الأولى بقسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم والإنسانية
بجامعة كياهي حاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير تحت الموضوع :

تحليل كلمات الاغنية "رحمة للعلمين" ماهر الزين باستخدام فردينان دي سوسر (الدراسة

السيمائية)

كتبته بنفسه وما صورته من إبداع غيري أو التأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه
من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك وليست المسؤولية على
المشرفة أو على قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية بجامعة كياهي
أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير.

وحررت هذا الإقرار بناء على الخاصة ولا يجبرني أحد عليه.

جمير، ١١ يونيو ٢٠٢٤

الطلبة،



فيميا جندرا عدلة

U٢٠١٨٣٠٢٠

ترجمة الباحث



- الإسم : فيميا جندرا عدلة
رقم القيد : U20183020
تاريخ الميلاد : بانوونجي، ٠٦ فبراير ٢٠٠٠
رقم هاتف : ٠٨٥٨٦٧٧٠٨٢٣٧
العنوان : شارع كالي ستايل، غنتيغ، بانوونجي، جاوة الشرقية
الشعبة : اللغة العربية و أدأبها
السيرة التربوية :
أ. روضة الأطفال فرتيوي غنتيغ (٢٠٠٥ - ٢٠٠٧)
ب. المدرسة الابتدائية محدية ٠٦ غنتيغ (٢٠٠٧ - ٢٠١٢)
ج. المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية غنتيغ (٢٠١٢ - ٢٠١٥)
د. المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثانية بانوونجي (٢٠١٥ -
٢٠١٨)
هـ. جامعة كياهي حاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر (٢٠١٨ -
٢٠٢٤)